

---

## One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit

---

ஸம்ஸ்க்ருத வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

---

### Document Information

---



---

Text title : One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit

File name : daily.itx

Category : major\_works, learnsanskrit

Location : doc\_z\_misc\_major\_works

Transliterated by : S. V. Ganesan and C. S. Raghavendra

Proofread by : S. V. Ganesan and C. S. Raghavendra

Latest update : April 10, 2019

Send corrections to : [sanskrit at cheerful dot c om](mailto:sanskrit at cheerful dot c om)

---

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

**Please help to maintain respect for volunteer spirit.**

---

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

---

March 24, 2024

*sanskritdocuments.org*

---



ஸம்ஸ்க்ரு'த வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

---



அநுக்ரமணிகா = Contents

1. ஸிஷ்டாசார: = Common formulas (Good practices)
2. மிலநம் = Meeting
3. ஸரல வாக்யாநி = Simple sentences
4. ஸாமாந்ய வாக்யாநி = Ordinary sentences
5. மித்ர மிலநம் = Meeting the friends
6. ப்ரயாணம் = Journey
7. ப்ரவாஸத: ப்ரதிநிவர்தநம் = On Arrival
8. சா<sup>2</sup>த்ரா: = Students
9. பரீக்ஷா = Examination
10. சலநசித்ரம் = Film
11. ஸிக்ஷக: = Teacher
12. ஸ்த்ரிய: = Women
13. பாக: = cooking.
14. வேஷபூ<sup>4</sup>ஷ்ணாநி = Dress, jewellery
15. கார்யாலய: = Office
16. ஆரோக்<sup>3</sup>யம் = Health
17. ஸமய: = Time
18. தூ<sup>3</sup>ரவாணீ = Telephone
19. வாணிஜ்யம் = Commerce
20. வாதாவரணம் = Weather
21. க்<sup>3</sup>ரு'ஹஸம்பா<sup>4</sup>ஷ்ணம் = Domestic
22. பிதர: புத்ரா: ச = Fathers/sons/mothers
23. மாதாபிதர: = Parents
24. ஸுதா: = Children
25. ஸங்கீர்ண வாக்யாநி = Miscellaneous sentences

26. அதிதி:<sup>2</sup> = Guests

27. ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: = Greetings

ஸம்ஸ்கிருத வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit

The book sanskRita-vyavahAra-sAhasrI is published and copyrighted by  
Pallava Prakashan,

Bangalore, India. For more details contact Aksharam, 8th Cross,

Girinagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613052, 080-6617276

1. ஸிஷ்டாசார: = Common formulas (Good practices)

ஹரி: ஓ ! = Hello !

ஸுப்ரபா<sup>4</sup>தம் | = Good morning.

நமஸ்கார:/நமஸ்தே | = Good afternoon/Good evening.

ஸுபா<sup>4</sup>ராத்திரி: | = Good night.

த<sup>4</sup>ந்யவாத:<sup>3</sup> | = Thank You.

ஸ்வாக<sup>3</sup>தம் | = Welcome.

க்ஸம்யதாம் | = Excuse/Pardon me.

சிந்தா மாஸ்து | = Don't worry.

க்ரு<sup>3</sup>பயா | = Please.

புந: மிலாம: | = Let us meet again.

அஸ்து | = All right./O.K.

ஸ்ரீமந் | = Sir.

மாந்யே/ஆர்யே | = Lady.

ஸாது<sup>4</sup> ஸாது<sup>4</sup>/ஸமீசீநம் | = Very good.

2. மிலநம் = Meeting

ப<sup>4</sup>வத: நாம கிம் ? = What is your name? (masc.)

ப<sup>4</sup>வத்யா: நாம கிம் ? = What is your name? (fem.)

மம நாம fill | = My name is fill

ஏஷ: மம மித்ரம் fill | = This is my friend fill

ஏதேஷாம் விஷயே ஸ்ருதவாந் = I have heard of them

ஏஷா மம ஸகீ<sup>2</sup> fill ி = This is my friend fill (fem.).

ப<sup>4</sup>வாந் கிம் (உத்<sup>3</sup>யோக<sup>3</sup>ம்) கரோதி ? = What do you do? (masc.)

ப<sup>4</sup>வதீ கிம் (உத்<sup>3</sup>யோக<sup>3</sup>ம்) கரோதி? = What do you do? (fem.)

அஹம் அத்<sup>4</sup>யாபக: அஸ்மி ி = I am a teacher (masc.)

அஹம் அத்<sup>4</sup>யாபிகா அஸ்மி ி = I am a teacher.(fem.)

அதி<sup>4</sup>காநீ = Officer;

உட்டங்கக: = Typist

தந்த்ரஜ்ஞ: = Engineer;

ப்ராத்<sup>4</sup>யாபக: = Professor

லிபிக: = Clerk

ந்யாயவாதீ<sup>3</sup> = lawyer

விக்ரயிக: = Salesman;

உபந்யாஸக: = Lecturer

அஹம் யந்த்ராகாரே கார்யம் கரோமி ி = I work in a factory.

கார்யாலயே = in an office;

மஹாவித்<sup>3</sup>யாலயே = in a college

வித்தகோஷே = in a bank;

சிகித்ஸாலயே = in a hospital

ப்ரௌட<sup>4</sup>ஸாலாயாம் = in a high school;

யந்த்ராகாரே = in a factory

ப<sup>4</sup>வாந்/ப<sup>4</sup>வதீ கஸ்யாம் கக்ச்யாயாம் பட<sup>2</sup>தி ? = Which class are you in?

அஹம் நவமகக்ச்யாயாம் படா<sup>2</sup>மி ி = I am in Std.IX.

அஹம் ... கக்ச்யாயாம் படா<sup>2</sup>மி ி = I am in I/II/III/B.Sc . class.

ப<sup>4</sup>வத: க்<sup>3</sup>ராம: ? = Where are you from?

மம க்<sup>3</sup>ராம: fill ி = I am from fill

குஸலம் வா ? = How are you ?

கத<sup>2</sup>மஸ்தி ப<sup>4</sup>வாந் ? = How are you ?

க்<sup>3</sup>ரு'ஹே ஸர்வே குஸலிந: வா ? = Are all well at home?

ஸர்வம் குஸலம் ி = All is well.

க: விஸேஷ: ? ( கா வார்தா ?) = What news?

ப<sup>4</sup>வதா ஏவ வக்தவ்யம் | = You have to say.

கோ<sup>5</sup>பி விசேஷ: ? = Anything special?

ப<sup>4</sup>வாந் (ப<sup>4</sup>வதீ) குத: ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி ? = Where are you coming from?

அஹம் ஸாலாத:, க்<sup>3</sup>ரு'ஹத:, .. த: = I am coming from school/house/....

ப<sup>4</sup>வாந்/ப<sup>4</sup>வதீ குத்ர க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி ? = Where are you going?

ப<sup>4</sup>வதி வா இதி பஸ்யாம: | = Let us see if it can be done.

ஜ்ஞாதம் வா ? = Understand ?

கத<sup>2</sup>ம் ஆஸீத் ? = How was it?

அங்கீ<sup>3</sup>க்ரு'தம் கில ? = Agreed?

கதி அபேக்ஸிதாநி ? = How many do you want?

அத்<sup>3</sup>ய ஏவ வா ? = Is it today?

இதா<sup>3</sup>நீம் ஏவ வா ? = Is it going to be now?

ஆக<sup>3</sup>ந்தவ்யம் போ:<sup>4</sup> | = Please do come.

தத<sup>3</sup>ர்<sup>2</sup>த<sup>2</sup>ம் வா ? = Is it for that ?

தத் கிமபி மாஸ்து | = Don't want that.

ந த்<sup>3</sup>ரு'ஸ்யதே ? = Can't you see?

ஸமாப்தம் வா ? = Is it over?

கஸ்மிந் ஸமயே ? = At what time?

ததா<sup>2</sup>பி = even then

ஆவஸ்யகம் ந ஆஸீத் | = It was not necessary.

திஷ்ட<sup>2</sup>து போ:<sup>4</sup> | = Be here for some more time.

ஸ்மரதி கில ? = Remember, don't you?

ததா<sup>2</sup> கிமபி நாஸ்தி | = No, it is not so.

கத<sup>2</sup>ம் அஸ்தி ப<sup>4</sup>வாந் ? = How are you?

ந விஸ்மரது | = Don't forget.

அந்யச்ச = besides

தத<sup>3</sup>நந்தரம் = then

தாவதே<sup>3</sup>வ கில ? = Is it only so much?

மஹாந் ஸந்தோஷ: | = Very happy about it.

தத் ததா<sup>2</sup> ந ? = Is it not so?

தஸ்ய க: அர்த:<sup>2</sup> ? = What does it mean?

ஆம் போ:4 ி = Yes, Dear, Sir.

ஏவமேவ = just

அஹம் தே<sup>3</sup>வாலயம்/கார்யாலயம்/விபணிம் க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி = I am going to temple/office/market.

கிம் சிராத்<sup>3</sup> த்<sup>3</sup>ர்ஸநம் ? = What is the matter ? You are not seen these days.

ப<sup>4</sup>வந்தம் குத்ராபி த்<sup>3</sup>ரு'ஷ்டவாந் ி = I remember to have seen you somewhere.

ப<sup>4</sup>வாந் ஸம்பா<sup>4</sup>ஷ்ணஸரிபி<sup>3</sup>ரம் ஆக<sup>3</sup>தவாந் வா ? = Have you come to the conversation camp ? Note: In the place of yushhmad shabdaH (tvam), here bhavat shabdaH (bhavAn/bhavatI) is used for the convenience of Samskrita conversation learning. (The verb used for bhavAn/bhavatI is III Person Singular instead of II Person singular).

தர்ஹி குத்ர த்<sup>3</sup>ரு'ஷ்டவாந் ? = In that case where have I seen you?

தர்ஹி தத்ரைவ த்<sup>3</sup>ரு'ஷ்டவாந் ி = I must have seen you there in that case.

### 3. ஸரல வாக்யாநி = Simple sentences

ததை<sup>2</sup>வ அஸ்து ி = Let it be so/so be it.

ஜாநாமி போ:4 ி = I know it.

ஆம், தத் ஸத்யம் ி = Yes, that is right.

ஸமீசீநா ஸுசிநா ி = A good suggestion indeed.

கிஞ்சித் ஏவ ி = A little.

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் தத்<sup>3</sup>ந ப<sup>4</sup>வதி ? = Why can't that be done ?

ப<sup>4</sup>வது நாம ி = Leave it at that.

ஓஹோ ! ததா<sup>2</sup> வா ? = Oh! Is that so ?

ஏவமபி அஸ்தி வா ? = Is it like this ?

அத்<sup>2</sup> கிம் ? = Then ?

நைவ கில ! = No

ப<sup>4</sup>வது ! = Yes

ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்து ி = Come in.

உபவிஸந்து ி = Please sit down.

ஸர்வதா<sup>2</sup> மாஸ்து ி = Definitely no.

அஸ்து வா ? = Can that be so ?

கிமர்த<sup>2</sup>ம் போ:⁴ ? = Why ?

ப்ராப்தம் கில ? = You have got it, haven't you ?

#### 4. ஸாமாந்ய வாக்க்யாநி = Ordinary sentences

ப்ரயத்நம் கரோமி । = I will try.

ந ஸக்யதே போ:⁴ । = No, I cant.

ததா² ந வத³து । = Don't say that.

தத்ர கோ⁵பி ஸந்தே³ஹ: நாஸ்தி । = There is no doubt about it.

தத்³ அஹம் ந ஜ்ஞாதவாந் । = I didn't know that.

கதா³ த³தா³தி ? = When are you going to give me ?

அஹம் கத²ம் வதா³மி கதா³ இதி ? = How can I say when ?

ததா² ப⁴வதி வா ? = Can that be so ?

ப⁴வத: ஸமயாவகாஸ: அஸ்தி வா ? = Are you free ?

அத்³ய ப⁴வத: கார்யக்ரம: க: ? = What are your programmes for today ?

அரே ! பாத³ஸ்ய / ஹஸ்தஸ்ய கிம் அப⁴வத் ? = Oh! What happened to your legs/arms?

ப³ஹுதி³நேப⁴ய: தே பரிசிதா: । = I have known him for long (shouldn't

bethem for him? May be pluralte is used for a VVIP))

தஸ்ய கியத்³ தை⁴ர்யம்/தா⁴ர்ஷ்ட்யம் ? = How dare he is ?

ப⁴வாந் ந உக்தவாந் ஏவ । = You have not told me ..

அஹம் கிம் கரோமி ? = What can I do ?

அஹம் ந ஜாநாமி । = I don't know.

யதா² ப⁴வாந் இச்ச²தி ததா² । = As you wish/say.

ப⁴வது, சிந்தாம் ந கரோது = Yes, don't bother.

தேந கிமபி ந ஸித்⁴யதி । = There is no use/nothing happens

on account of that.

ஸ: ஸர்வதா² அப்ரயோஜக: । = He is good for nothing.

புநரபி ஏகவாரம் ப்ரயத்நம் குர்ம: । = Let us try once more.

மௌநமேவ உசிதம் । = Better be quiet.

தத்ர அஹம் கிமபி ந வதா³மி । = I do not want to say anything in this

regard/No comments, please/I must think before I say anything.

தர்ஹி ஸமீசீநம் । = O.K . if that is so.

ஏவம் சேத் கத<sup>2</sup>ம் ? = How to get on, if it is so ?

மாம் கிஞ்சித் ஸ்மாரயது । = Please remind me.

தம் அஹம் ஸம்யக் ஜாநாமி । = I know him well.

ததா<sup>3</sup>நீமேவ உக்தவாந் கில ? = Haven't I told you already ?

கதா<sup>3</sup> உக்தவாந் போ<sup>4</sup> ? = When did you say so ?

யத்கிமபி ப<sup>4</sup>வது । = Happen what may.

ஸ: ப<sup>3</sup>ஹு ஸமீசீந: = He is a good fellow.

ஸ: ப<sup>3</sup>ஹு ரூக்ஸ: । = He is very rough.

தத<sup>3</sup>விஷயே சிந்தா மாஸ்து । = Don't worry about that.

ததை<sup>2</sup>வ இதி ந நியம: । = It is not like that.

கர்தும் ஸக்யம், கிஞ்சித் ஸமய: அபேக்ஸதே । = I/We can do it,  
but require time.

ஏதாவத் அபி க்ரு<sup>2</sup>தவாந் ! = At least he has done this much !

த<sup>3</sup>ரஷ்டும் ஏவ ந ஸக்யதே । = Can't see it.

தத்ரைவ குத்ராபி ஸ்யாத் । = It may be somewhere there.

யதா<sup>2</sup>ர்த<sup>2</sup>ம் வதா<sup>3</sup>மி । = I am telling the truth.

ஏவம் ப<sup>4</sup>விதும் அர்ஹதி । = This is O.K./all right.

கதா<sup>3</sup>சித் ஏவமபி ஸ்யாத் । = It may be like this sometimes.

அஹம் தாவத<sup>3</sup>பி ந ஜாநாமி வா ? = Don't I know that much ?

தத்ர க<sup>3</sup>த்வா கிம் கரோதி ? = What are you going to do there ?

புந: ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்து । = Come again.

மம கிமபி க்லேஸ: நாஸ்தி । = It is no trouble (to me).

ஏதத்<sup>3</sup> கஷ்டம் ந । = This is not difficult.

போ<sup>4</sup>: ஆநீதவாந் வா ? = Have you brought it ?

ப<sup>4</sup>வத: க்ரு<sup>2</sup>தே க: உக்தவாந் ? = Who told you this ?

கிஞ்சித்<sup>3</sup>நந்தரம் ஆக<sup>3</sup>ச்சே<sup>2</sup>த் । = He/It may come sometime later.

ப்ராய: ததா<sup>2</sup> ந ஸ்யாத் । = By and large, it may not be so.

சிந்தா மாஸ்து, ஸ்வ: த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து । = It is no bother, return it tomorrow.

அஹம் புந: ஸூசயாமி । = I will let you know.

அத்<sup>3</sup>ய ஆஸீத் வா ? = Was it today ?

அவஸ்யம் ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = Certainly, I will come.

நாக<sup>3</sup>ராஜ: அஸ்தி வா ? = Is Nagaraj in ?



கிமர்த்<sup>2</sup>ம் தத் ஏவம் அப<sup>4</sup>வத் ? = Why did it happen so ?

தத்ர ஆஸீத் வா ? = Was it there ?

கிமபி உக்தவாந் வா ? = Did you say anything ?

குத: ஆநீதவாந் ? = Where did you bring it from ?

அந்யத் கார்யம் கிமபி நாஸ்தி । = Don't have any other work.

மம வசநம் ஸ்ரு<sup>2</sup>ணோது । = Please listen to me.

ஏதத் ஸத்யம் கில ? = It is true, isn't it ?

தத்<sup>3</sup> அஹம் அபி ஜாநாமி । = I know it myself.

தாவத்<sup>3</sup> ஆவஸ்யகம் ந । = It is not needed so badly.

ப<sup>4</sup>வத: கா ஹாநி: ? = What loss is it to you ?

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் ஏதாவாந் விலம்ப: <sup>3</sup> ? = Why are you late ?

யதே<sup>2</sup>ஷ்டம் அஸ்தி । = Available in plenty.

ப<sup>4</sup>வத: அபி<sup>4</sup>ப்ராய: க: ? = What do you say about it ?

What is your opinion ?

அஸ்ய கிம் காரணம் ? = What is the reason for this ?

ஸ்வயமேவ கரோதி வா ? = Do you do it yourself ?

தத் ந ரோசதே ? = I don't like it.

உக்தம் ஏவ வத<sup>3</sup>தி ஸ: । = He has been repeating the same thing.

அந்யதா<sup>2</sup> ப<sup>3</sup>ஹு கஷ்டம் । = It will be a big botheration if it is not so.

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் பூர்வம் ந உக்தவாந் ? = Why didn't you say it earlier ?

ஸ்பஷ்டம் ந ஜாநாமி । = Don't know exactly.

நிஸ்சய: நாஸ்தி । = Not sure.

குத்ர ஆஸீத் ப<sup>4</sup>வாந் ? = Where were you ?

பீ<sup>4</sup>தி: மாஸ்து । = Don't get frightened.

ப<sup>4</sup>யஸ்ய காரணம் நாஸ்தி । = Not to fear.

தத்<sup>3</sup>ஹம் ப<sup>3</sup>ஹு இச்சா<sup>2</sup>மி । = I like that very much.

கியத் லஜ்ஜாஸ்பத<sup>3</sup>ம் ? = What a shame ?

ஸ: மம தோ<sup>3</sup>ஷ: ந । = It is not my fault.

மம து ஆக்ஸேப: நாஸ்தி । = I have no objection.

ஸ: ஸீக்<sup>4</sup>ரகோபீ । = He is short-tempered.

தீவ்ரம் மா பரிக<sup>3</sup>ணயது । = Don't take it seriously.

ஆக<sup>3</sup>த: ஏஷ<sup>5</sup>வராக: । = Camped here.(?)

யுக்தே ஸமயே ஆக<sup>3</sup>தவாந் । = you have come at the right time.

ப<sup>3</sup>ஹு ஜல்பதி போ:<sup>4</sup> । = He talks too much.

ஏஷா கேவலம் கிம்வத<sup>3</sup>ந்தீ । = It is just gossip.

கிமபி ந ப<sup>4</sup>வதி । = Nothing happens.

ஏவமேவ ஆக<sup>3</sup>தவாந் । = Just came to call on you.

விநா காரணம் கிமர்த<sup>2</sup>ம் க<sup>3</sup>ந்தவ்யம் ? = Why go there unnecessarily ?

ப<sup>4</sup>வத: வசநம் ஸத்யம் । = You are right.

மம வசநம் க: ஸ்ரு<sup>2</sup>ணோதி ? = Who listens to me ?

ததா<sup>3</sup> தத்<sup>3</sup> ந ஸ்பு<sup>2</sup>ரிதம் । = It did not flash me then.

கிமர்த<sup>2</sup>ம் தாவதீ சிந்தா ? = Why so much botheration ?

ப<sup>4</sup>வத: கிம் கஷ்டம் அஸ்தி ? = Tell me, what your trouble is ?

சே<sup>2</sup>, ஏவம் ந ப<sup>4</sup>விதவ்யம் ஆஸீத் । = Tsh, it should not have happened.

அந்யதா<sup>2</sup> ந சிந்தயது । = Don't mistake me.

## 5. மித்ர மிலநம் = Meeting the friends

நமோநம: । = Good morning/afternoon/evening

கிம் போ:<sup>4</sup>, து<sup>3</sup>ர்ஸநமேவ நாஸ்தி ! = Hello, didn't see you for long !

நைவ, அத்ரைவ ஸஞ்சராமி கில ! = No, I have been moving about right here !

கிம் போ:<sup>4</sup>, வார்தா ஏவ நாஸ்தி ? = Hello, not to be seen for a long time !

கிம் போ:<sup>4</sup>, ஏகம் பத்ரம் அபி நாஸ்தி ? = Hey, You haven't even written a letter !

வயம் ஸர்வே விஸ்மரு<sup>2</sup>தா: வா ? = You have forgotten us all, Haven't you ?

கத<sup>2</sup>ம் விஸ்மரணம் ப<sup>4</sup>வதி போ:<sup>4</sup> ? = How can I forget you ?

ப<sup>4</sup>வத: ஸங்கேதம் ஏவ ந ஜாநாமி ஸம் । = I didn't know your address.

மஹாஜந: ஸம்வ்ரு<sup>2</sup>த்த: ப<sup>4</sup>வாந் ! = you have become a big man !

ப<sup>4</sup>வாந் ஏவ வா ! து<sup>3</sup>ரத: ந ஜ்ஞாதம் । = Is it you ? I couldn't

recognise you from a distance.

ஹ்ய: ப<sup>4</sup>வந்தம் ஸ்மரு<sup>2</sup>தவாந் । = I remembered you yesterday.

கிம் அத்ர ஆக<sup>3</sup>மநம் ? = What made you come here ?

அத்ரைவ கிஞ்சித் கார்யம் அஸ்தி । = I have some work here.

த்வரிதம் கார்யம் ஆஸீத் । அத: ஆக<sup>3</sup>தவாந் । = I am here as I have some urgent work.

ப<sup>3</sup>ஹுகாலத: ப்ரதீக்ஷாம் கரோமி । = I have been waiting for you for a long time.

யாநம் ந ப்ராப்தம், அத ஏவ விலம்ப:<sup>3</sup> । = Could not get the bus,hence late.  
 ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து போ:<sup>4</sup>, க்<sup>3</sup>ரு'ஹம் க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>ம: । = Come, let us go home.  
 இதா<sup>3</sup>நீம் வா, ஸமய: நாஸ்தி போ:<sup>4</sup> । = Now? No time, you know.  
 ஸ்வ: ஸாயம் மிலாம: வா ? = Shall we meet tomorrow evening ?  
 அவஸ்யம் தத்ரைவ ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = Ill come there without fail.  
 இதா<sup>3</sup>நீம் குத்ர உத்யோக:<sup>3</sup> ? = Where do you work now ?  
 யந்த்ராகாரே உத்யோக:<sup>3</sup> । = I work in a factory.  
 க்<sup>3</sup>ராமே அத்யாபக: அஸ்மி । = I am a teacher in a village.  
 இதா<sup>3</sup>நீம் குத்ர வாஸ: ? = Where are you put up ?  
 ஏஷ: மம க்<sup>3</sup>ரு'ஹஸங்கேத: । = This is my address.  
 யாநம் ஆக<sup>3</sup>தம், ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = Bus has come, bye, bye.  
 அஸ்து, புந: பஸ்யாம: । = OK . Let us meet again.  
 புந: அஸ்மாகம் மிலநம் கதா<sup>3</sup> ? = When shall we meet again ?  
 புந: கதா<sup>3</sup> மிலதி பவாந் ? = When are you going to meet me ? (again)  
 தத்தி<sup>3</sup>நே கிமந்த<sup>2</sup>ம் பவாந் ந ஆக<sup>3</sup>தவாந் ? = Why didn't you come that day ?  
 வயம் ஆக<sup>3</sup>தவந்த: ஏவ । = We have already arrived.  
 பவத: ஸமீபே ஸம்பாஷணீயம் அஸ்தி । = I have something to talk to you about.  
 பவாந் அந்யதா<sup>2</sup> க்<sup>3</sup>ரு'ஹீதவாந் । = You have mistaken me.  
 பவந்தம் ப<sup>3</sup>ஹு ப்ரதீக்ஷிதவாந் । = I very much expected you.  
 ப<sup>3</sup>ஹுகாலத: தஸ்ய வார்தா ஏவ நாஸ்தி । = No news from him for days.  
 பவத: பத்ரம் இதா<sup>3</sup>நீம் ஏவ லப<sup>3</sup>தம் । = I have just received your letter.  
 கிஞ்சித்<sup>3</sup>தூ<sup>3</sup>ரம் அஹம்பி ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = I will walk with you for some distance.  
 மிலித்வா க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>ம: । = Let us go together.  
 திஷ்ட<sup>2</sup>து போ:<sup>4</sup>, அர்தா<sup>4</sup>ர்த<sup>4</sup>ம் காபீ<sup>2</sup> பிபா<sup>3</sup>ம: । = Wait, lets have a  
 by-two coffee (It appears to mean sharing one cup of coffee  
 between two persons)  
 அஸ்து, பிபா<sup>3</sup>ம: । = Fine, let us have it.  
 ஸ்தா<sup>2</sup>தும் ஸமய: நாஸ்தி । = No time to stay.  
 க<sup>3</sup>மநாத் அநுகூணமேவ பத்ரம் லிக<sup>2</sup>து । = Write as soon as you reach there.  
 புந: கதா<sup>3</sup>சித் பஸ்யாமி । = Meet you again.  
 யதா<sup>3</sup> கதா<sup>3</sup> வா பவது, அஹம் ஸித்தி<sup>3</sup>:<sup>4</sup> । = I am ready any day.  
 தேஷாம் க்ரு'தே மம ஸாபாஸ்யாந் நிவேத்யது । = Convey my good wishes

to them/\*him(Only if that person is a VIP).

கிம் போ:4, ஏவம் வத3தி ? = Hey, why do you say so ?

கிஞ்சித் காலம் திஷ்ட2து | = Please wait for some time.

ப4வாந் ஏவ பரிஸீலயது | = Think about it, yourself.

அத்ர பத்ராலய: குத்ர அஸ்தி ? = Where is the post office, here ?

கியத்3தூ3ரே அஸ்தி ? = How far is it ?

வித்தகோஷ: கியத்3தூ3ரே அஸ்தி ? = How far is the bank ?

கிமர்த்2ம் ஏவம் த்வரா (ஸம்ப்4ரம:) ? = Why so much of confusion ?

இதோ5பி ஸமய: அஸ்தி கில ? = There is still time, isn't it ?

ஸர்வஸ்ய அபி மிதி: ப4வேத் | = There should be some limit for everything.

கியத்3 இதி தா3தும் ஸக்யம் ? = How much can I give him ?

கஸ்மிந் ஸமயே ப்ரதீக்ஷணீயம் ? = When shall I expect ?

க்3ரு'ஹே உபவிஸ்ய கிம் கரோதி ? = What are you going to do by sitting at home ?

ப4வத: பரிசய: ஏவ ந லப்3த:4 | = Could not recognize you.

கிம் போ:4, ப3ஹு க்ரு'ஸ: ஜாத: ? = Hey, You have become very weak.

அவஸ்யம் மம க்3ரு'ஹம் ஆக்3ந்தவ்யம் | = Please do call on us.

ஸ: ஸர்வத்ர த்3ர்வீம் சாலயதி | = He pokes his nose everywhere.

யதா2 ப4வாந் இச்ச2தி | = I am game for whatever you say.

பரிஹாஸாய உக்தவாந் போ:4 | = I said it in fun, You know.

ஏஷ: ப4வத: அபராத:4 ந | = It is not your fault.

நைவ, சிந்தா நாஸ்தி | = No, no trouble/botheration.

வயம் இதா3நீம் அந்யத்3க்3ரு'ஹே ஸம்: | = We live in a different home now/Changed our residence.

ப4வாந் மம அபேக்ஷயா ஜ்யேஷ்ட:2 வா ? = Are you elder to me ?

ஓஹோ, மம அபேக்ஷயா கநிஷ்ட:2 வா ? = Younger to me, is it ?

ப4வாந் விவாஹித: வா ? = Are you married ?

நைவ, இதா3நீமபி ஏகாக் | = No, still a bachelor.

ப4வத: பிதா குத்ர கார்யம் கரோதி ? = Where does your father work ?

ஸ: வர்ஷத்3வயாத் பூர்வமேவ நிவ்ரு'த்த: | = He retired two years ago.

ஸ: வ்ரு'த்3த:4 இவ பா4தி | = He looks aged.

ப4வந்த: ஸர்வே ஸஹைவ வஸந்தி வா ? = Do all of you live together ?

நைவ, ஸர்வே விப4க்தா: = No, we live separately.

ப<sup>4</sup>வத: வய: கியத் ? = How old are you ?

ப<sup>4</sup>வந்த: கதி ஸஹோத<sup>3</sup>ரா: ? = How many brothers are you ?

வயம் ஆஹத்ய அஷ்டஜநா: | = We are eight.

ப<sup>4</sup>வாந் ஏவ ஜ்யேஷ்ட:<sup>2</sup> வா ? = Are you the eldest ?

மம ஏக: அக<sup>3</sup>ரஜ: அஸ்தி | = I have an elder brother.

ஸ: இதா<sup>3</sup>நீமபி பா<sup>3</sup>ல: | = He is still a boy.

ப<sup>4</sup>வத: அநுஜாயா: கதி வர்ஷாணி ? = How old is your younger sister ?

ப<sup>4</sup>வாந் மா த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து, மா ஸ்வீகரோது | = Neither give, nor take anything.

அந்யம் கமபி ந ப்ரு<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Don't ask anyone except me.

தர்ஹி ஸர்வம் தா<sup>3</sup>யித்வம் ப<sup>4</sup>வத: ஏவ | = In that case the entire responsibility is yours.

ஸர்வத்ர அக<sup>3</sup>ரே ஸரதி | = He takes the initiative in everything.

ப<sup>4</sup>வந்தம் க்ரு<sup>3</sup>ஹே ஏவ பஸ்யாமி | = I will see you in your house.

ஸ: நிஷ்டா<sup>2</sup>வாந் | = He is very orthodox.

யாவத<sup>3</sup>ஹம் ப்ரத்யாக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி, தாவத<sup>3</sup> ப்ரதீக்ஷாம் கரோது | = Wait till I come.

த<sup>3</sup>வயோ: ஏக: ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Either of the two come.

தஸ்ய க்ரு<sup>3</sup>தே விஷய: நிவேதி<sup>3</sup>த: வா ? = Have you informed him about the news?

தஸ்ய க்ரு<sup>3</sup>தே ஸ: அத்யந்தம் ப்ரீதிபாத்ரம் | = He is closely related to him.

ப<sup>4</sup>வதா ஏதத்<sup>3</sup> ந கர்தவ்யம் | = You should not do this.

யதி<sup>3</sup> ஸ: ஸ்யாத் .. = Had he been here ...

அவஸ்யம் ஆக<sup>3</sup>ந்தவ்யம், ந விஸ்மர்தவ்யம் | = Don't forget, please do come.

கியத் காலம் திஷ்ட<sup>2</sup>தி ? = How long will you be here?

ஏஷா வார்தா மம கர்ணமபி ஆக<sup>3</sup>தா | = I have heard of this news.

ஸ: ஸ்தோகாத் முக்த: | = He escaped narrowly.

ப<sup>4</sup>வந்தம் த்<sup>3</sup>ரஷ்டும் ஸ: புந: ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி கில ? = He is going to come back to see you.

Isn't he ?

அஹம் கிமர்த<sup>2</sup>ம் அஸத்யம் வதா<sup>3</sup>மி ? = Why should I tell a lie ?

ப<sup>4</sup>வாந் அபி ஏவம் வத<sup>3</sup>தி வா ? = Of all the people are you going to say this ?

ப<sup>4</sup>வாந் ஏவம் கர்தும் அர்ஹதி வா ? = Can you do this ?

ப<sup>4</sup>வாந் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து, மம கிஞ்சித் கார்யம் அஸ்தி | = You proceed, I have some work.

வ்ரு<sup>3</sup>தா<sup>2</sup> ப<sup>4</sup>வாந் சிந்தாம் கரோதி | = You just worry unnecessarily.

தை<sup>3</sup>வேச்சா<sup>2</sup> ததா<sup>3</sup> ஆஸீத், கிம் குர்ம: ? = It was Gods will . What shall we do ?

அஹம் அந்யத்<sup>3</sup> உக்தவாந், ப<sup>4</sup>வாந் அந்யத்<sup>3</sup> க்<sup>3</sup>ரு'ஹீதவாந் | = I told you one thing . You understood it differently.

ஏதாவத்<sup>3</sup> அந்ரு'தம் வத<sup>3</sup>தி இதி ந ஜ்ஞாதவாந் | = I never expected that he would tell a lie.

ப்ரமாத<sup>3</sup>த: ஸம்வ்ரு'த்தம், ந து பு<sup>3</sup>த்<sup>3</sup>த்யா | = I did not do it purposely . It was just accidental.

ஏஷ: ஏக: ஸநி: | = This fellow is a bugbear.

ப<sup>4</sup>வது<sup>3</sup>க்தம் ஸர்வமபி அங்கீ<sup>3</sup>கர்தும் ந ஸக்யம் | = I cannot agree with all you say.

அஹம் க<sup>3</sup>ந்தும் ந ஸக்நோமி | = I cannot go.

விஷயஸ்ய வர்த<sup>4</sup>நம் மாஸ்து | = Don't escalate the matter.

ஸர்வே<sup>5</sup>பி பலாயநஸீலா: | = All these fellows take to their heels in the face of danger.

அஸம்ப<sup>3</sup>த்<sup>3</sup>தாம் மா ப்ரலபது | = Don't talk foolishly.

ஸர்வஸ்ய அபி ப<sup>4</sup>வாந் ஏவ மூலம் | = You are the root cause of all these.

ஸுலபே<sup>4</sup>ந தஸ்ய ஜாலே பதிதவாந் | = He fell into his trap easily.

அஸ்மாகம் மிஸநாநந்தரம் ப<sup>3</sup>ஹு கால: அதீத: | = It is a long time since we met.

இதா<sup>3</sup>நீம் ஆக<sup>3</sup>ந்தும் ந ஸக்யதே | = I cannot come now.

ப<sup>4</sup>வாந் அபி அங்கீ<sup>3</sup>கரோதி வா ? = Do you agree ?

ப<sup>4</sup>வாந் அபி விஸ்வாஸம் க்ரு'தவாந் ? = Did you believe that ?

ஸ: விஸ்வாஸயோக்யோ வா ? = Is he trustworthy ?

கிஞ்சித் ஸாஹாய்யம் கரோதி வா ? = Would you mind helping me a bit ?

ஸமய: கத<sup>2</sup>ம் அதிஸீக்<sup>4</sup>ரம் அதீத: ! = How quickly the time passed !

யுக்தே ஸமயே ஆக<sup>3</sup>தவாந் | = You have come at the right time.

ஏக நிமேஷம் விலம்ப: <sup>3</sup>சேத் அஹம் க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி ஸம் | = I would have left if you were late by a minute.

அஹமபி ப<sup>4</sup>வதா ஸஹ ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி வா ? = Shall I come with you ?

கிஞ்சித் காலம் த<sup>3</sup>விசக்ரிகாம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>தி வா ? = Would you mind lending me your bicycle for a few minutes ?

இதா<sup>3</sup>நீம் மயா அபி அந்யத்ர க<sup>3</sup>ந்தவ்யம் | = I have to go somewhere now.

ப<sup>4</sup>வாந் ஸ்வகார்யம் பஸ்யது | = You mind your business.

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ப்ரத்யாக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி | = Ill be back in a short while.

ஆவஸ்யகம் சேத் ஸ்வ: ஆநயாமி | = If you want it, I shall bring it tomorrow.

மாஸ்து இத்யுக்தே<sup>5</sup>பி ஸ: ந ஸ்ரு'ணோதி | = I said no, but he doesn't listen to me.

## 6. ப்ரயாணம் = Journey

சீடிகாம் குத்ர கரீணாமி ? | = Where shall I buy a ticket ?

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து, யாநம் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி | = Come quickly, the bus is about to start.

இதா<sup>3</sup>நீம் ஏவ ஏகம் யாநம் க<sup>3</sup>தம் | = A bus left just a few minutes ago.

அஹம் ப<sup>4</sup>வத: பார்ஸ்வே உபவிஸாமி | = Ill sit beside you.

கிஞ்சித் ஸமஞ்ஜநம் குர்ம: | = Let us adjust a bit.

மஹாந் ஜநஸம்மர்த: | = Terrible rush.

பரிவர்தம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து | = Give me the change.

அக்<sup>3</sup>ரே க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Go forward.

கதா<sup>3</sup> வா நிர்க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி ? | = What time does it start ?

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் அவதரது | = Get off quickly.

அக்<sup>3</sup>ரிமம் நிஸ்தா<sup>2</sup>நம் அஸ்மாகம் வா ? | = Is the next station ours ?

மல்லேஸ்வரயாநஸ்ய கா ஸங்க்<sup>2</sup>யா ? | = Which bus (Route No.) goes to Malleswaram?

கிம்ஸங்க்<sup>2</sup>யாகம் யாநம் ஜயநக<sup>3</sup>ரம் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி ? | = Which bus goes to Jayanagar ?

ப<sup>2</sup>லகமபி நாஸ்தி, கிமபி நாஸ்தி | = No signboard, nothing.

அயே, பாத<sup>3</sup>பதே<sup>2</sup> ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Hey, walk on the footpath.

மல்லேஸ்வரம் க<sup>3</sup>ந்தும் க: மார்க: | = Which is the way to Malleswaram ?

ப<sup>3</sup>ஹுதா<sup>3</sup>ரே அஸ்தி வா ? | = Is it very far ?

ஏஷ: ஸங்கேத: குத்ர இதி ஜாநாதி வா ? | = Could you possibly tell me where this address/place is ?

இத: கேவலம் த<sup>3</sup>ஸநிமேஷாணம் க<sup>3</sup>மநம் | = It is just ten minutes walk from here.

யாநம் ந லப்<sup>3</sup>த<sup>4</sup>ம் | = Missed the bus.

யாநஸ்ய நிர்க<sup>3</sup>மநாய இதோ<sup>5</sup>பி அர்த<sup>4</sup>க<sup>4</sup>ண்டா அஸ்தி | = It is still half an hour before the bus starts.

யாநம் த<sup>3</sup>ஸவாத<sup>3</sup>நே ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி | = The bus arrives at 10 Oclock.

பஞ்சவாத<sup>3</sup>நே ஏகம் யாநம் அஸ்தி | = There is a bus at 5 Oclock.

யாநம் ததா<sup>3</sup>நீம் ஏவ ஆக<sup>3</sup>த்ய ஸ்தி<sup>2</sup>தம் | = Bus has already arrived at the platform.

ஆரக்ஷணம் நாஸ்தி | = No reservation, please.

ஏவமேவ அக்<sup>3</sup>ரே க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்து | = Go just along this road.

அத்ரைவ குத்ரசித் ஸ்யாத், அந்வேஷணம் குர்ம: । = It will be somewhere here . Let us search for it.

தத்ரைவ அஸ்தி । தத்ரைவ ஸ்யாத் । = It is there./It might be there.

அஹம் ந ஜாநாமி, அந்யம் ப்ரு'ச்ச²து । = I don't know, ask someone else, please.

ப⁴வாந் ஸீக்⁴ரம் ந க³ச்ச²தி சேத் யாநம் ந மிலதி । = If you do not walk faster, you will miss the bus.

ஏஷ: மார்க:³ குத்ர க³ச்ச²தி ? । = Where does this path lead to ?

ப⁴வாந் ஆரக்ஷணம் க்ரு'த்வாந் வா ? । = Have you reserved your seat ?

ஸர்வம் ஸ்வீக்ரு'த்வாந் கில ? । = You have taken everything, haven't you ?

க்ரு'பயா ஸர்வப³ந்த⁴கம் ஸ்வீக்ரோது । = Please take your hold-all.

ஸ்யூதம் = the bag.

ஏதத்³ = this.

சீடிகாம் = the ticket.

யாநஸ்யூதம் = the air bag.

யாநபேடிகாம் = the suitcase.

வநிதாஸ்யூதம் । = the vanity bag.

த⁴நவிஷயே ஜாக³ருகோ ப⁴வது । = Be careful with your money.

தத: ஆக³ந்தும் ஏதாவாந் விலம்ப:³ வா ? । = Such a long time to come here from there ?

ஏகம் அபி யாநம் ந ஆக³தம் । = Not a single bus has come.

ஷஷ்டிஸங்க²யாகம் யாநம் க³தம் வா ? । = Has Route 60 bus gone ?

அஹம் இதா³நீம் ஏவ ஆக³தவாந் । = I have just arrived.

கீத்³ரு'ஸ: மார்க:³ அயம் ! । = What a road !

## 7. ப்ரவாஸத: ப்ரதிநிவர்தநம் = On Arrival

கதா³ ஆக³தவாந் ? = When did you come ?

அத்³ய ப்ராத: ஆக³தவாந் வா ? = Did you come this morning ?

கத²ம் ஆஸீத் ப்ரவாஸ: ? = How was the journey ?(cf. my remarks on the heading)

ப்ரவாஸே வ்யவஸ்தா² ஸமீசீநா ஆஸீத் வா ? = How were all the arrangements during the tour?

கதி தி³நாநாம் ? = How many days ?



ஏகாகீ க<sup>3</sup>தவாந் வா ? = Did you go alone ?

ஏகாகீ கிமர்த<sup>2</sup>ம் ? பரிவாரஸமேத: க<sup>3</sup>தவாந் = Why alone ? I wen't with my family.

தி<sup>3</sup>நத்ரயம் தத்ர ஸ்தி<sup>2</sup>தவாந் | = I stayed there for three days.

மார்க<sup>3</sup>மத்<sup>4</sup>யே அபகா<sup>4</sup>த: அப<sup>4</sup>வத் | = There was an accident on the road.

விஸேஷதயா கோ<sup>5</sup>பி ந வ்ரணித: ? = No one was seriously injured ?

வஸ்துநி தாவந்தி ஏவ வா ? = Only so much luggage ?

ப<sup>3</sup>ஹுதா<sup>4</sup> ஸ்ராந்த: அஸ்மி போ:<sup>4</sup> | = Very tired, you know.

த்ரிசக்ரிகா கிமர்த<sup>2</sup>ம் ? = Why rickshaw ?

லோகயாநேந க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>ம்: | = Lets go by bus.

லோகயாநேந = By bus

த்ரிசக்ரிகாயாம் = In a rickshaw

ஸுக<sup>2</sup>யாநேந = By luxury bus

பாதா<sup>3</sup>ப்யாம் = On foot

ஸாமிஸுக<sup>2</sup>யாநேந = By semi-luxury bus

ஸம்ஸபந்த: = talking

க: ப்ரதீக்ஷதே போ:<sup>4</sup> ? = Who waits for ?

த்ரிசக்ரிகாயாம் ஏவ க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>ம்: | = Lets go by rickshaw only.

கிமர்த<sup>2</sup>ம் வ்ரு<sup>2</sup>தா<sup>2</sup> வ்யய: இதி ? = Why waste money unnecessarily ?

ப<sup>3</sup>ஹுகாலத: ப்ரதீக்ஷாம் கரோமி | = I have been waiting for long.

கதா<sup>3</sup> ப்ரஸ்தி<sup>2</sup>த: ? = When did you start ?

காஸீம் ராமேஸ்வரம் ஸர்வம் த்<sup>3</sup>ருஷ்டவாந் வா ? = Have you visited Kashi and

Rameshvar ?

கியத் ஸுந்த<sup>3</sup>ரம் அஸ்தீதி ஜாநாதி வா ? = Do you know how nice it is ?

மஹத்<sup>3</sup> அத்<sup>3</sup>ப்யாதம் | = Fantastic.

## 8. சா<sup>2</sup>த்ரா: = Students

அத்ரைவ கலாஸாலாயாம் படா<sup>2</sup>மி | = Studying in a college here.

ஸித்<sup>3</sup>தாதா கத<sup>2</sup>ம் அஸ்தி ? = How is your preparation ?

பாட்<sup>2</sup>யபா<sup>4</sup>க: ஏவ ந ஸமாப்த: | = Portions have not been completed.

க<sup>3</sup>ணிதஸ்ரவணமாத்ரேண மம ஸிரோவேத<sup>3</sup>நா | = Mathematics is a head-ache to me.

காட்<sup>3</sup>ம அப்யாஸ: வா ? = Studying very hard ?

அத்<sup>3</sup>ய கிமபி ந படி<sup>2</sup>தவாந் ஏவ | = Couldn't read much today.

மம அக்ஷராணி ந ஸுந்த<sup>3</sup>ராணி | = My handwriting is not good.

ஏதாம் காத்<sup>3</sup>ம்ப<sup>3</sup>ரீம் படி<sup>2</sup>தவாந் வா ? = Have you read this novel ?

ப<sup>3</sup>ஹு ஸம்யக் அஸ்தி | = It is very interesting.

ப<sup>3</sup>ஹு பூர்வமேவ படி<sup>2</sup>தவாந் | = I read it long ago.

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் படி<sup>2</sup>தவா த்<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>மி போ:4 | = Ill return it early after reading.

அத்<sup>3</sup>ய உத்தா<sup>2</sup>நே விலம்ப:3 ஸஞ்ஜாத: | = Got up a bit late today.

அஹம் க்<sup>3</sup>ரு'ஹே ஏவ த்யக்த்வா ஆக<sup>3</sup>தவாந் | = I have left it at home.

அத்<sup>3</sup>ய து விராம: | = Today is a holiday, anyway.

ப<sup>4</sup>வத: வர்க<sup>3</sup>ஸிக்ஷக: க: ? = Who is your class teacher ?

அத்<sup>3</sup>ய ஸமவஸ்த்ரேண க்<sup>3</sup>ந்தவ்யம் வா ? = Do we have to go in our uniforms today ?

யாவத் ஸாலாம் க்<sup>3</sup>தவாந் தாவத் க்<sup>4</sup>ண்டா<sup>2</sup> தாடி<sup>3</sup>தா | = The bell went by the time I reached school.

பூநீமந், அந்த: ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி வா ? = May I come in, sir ?

பூநீமந், விஸேஷகக்ஷயாம் ஸ்வீகரோதி வா ? = Are you going to take a special class,sir ?

லேக<sup>2</sup>நீம் ஏகவாரம் த்<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>தி வா ? = May I borrow your pen ?

டிப்பணீம் கிஞ்சித் த்<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>தி வா ? = Would you kindly lend me your notes ?

ஹய: ஏவ கி<sup>3</sup>ரீஸ: ஸ்வீக்ரு'தவாந் | = Girish borrowed it yesterday.

அஹம் தத்<sup>3</sup>தி<sup>3</sup>நே வர்க<sup>3</sup>ம் ந ஆக<sup>3</sup>தவாந் ஆஸம் | = I did not attend the class that day.

ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து போ:4, க்<sup>4</sup>ரீடா<sup>3</sup>ம்: | = Come on, lets play.

பட<sup>2</sup>நீயம் ப<sup>3</sup>ஹு அஸ்தி போ:4 | = I have a lot to read, you know.

கிம் மம பட<sup>2</sup>நீயம் நாஸ்தி வா ? = Do you think I don't have anything to read ?

பத்<sup>3</sup>வீ அஸீதிதமே வர்ஷே ஸமாபிதா வா ? = Did you take your degree in the year 1980 ?

ஸம்யக் ந ஸ்மராமி போ:4 | = I do not remember exactly.

திஷ்ட<sup>2</sup>து, அஹம் ஸ்மராமி தத் | = Wait, I know it.

ஸ்வ: ஆரப்<sup>4</sup>ய ஸஹாத்<sup>4</sup>யயநம் குர்ம: | = Let us do combined study from tomorrow.

## 9. பரீக்ஷா = Examination

பரீக்ஷாரம்ப:<sup>4</sup> கதா<sup>3</sup> இதி ஜ்ஞாத: வா ? = Do you know when is the examination going to begin ?

ப்ரவேஸபத்ரம் ஸ்வீக்ரு<sup>2</sup>தம் வா ? = Have you taken the admission ticket ?

பரீக்ஷா அக்<sup>3</sup>ரே க<sup>3</sup>தா | = The examination is postponed.

வேலாபத்ரிகா ஆக<sup>3</sup>தா வா ? = Has the examination time table come ?

பரீக்ஷா கத<sup>2</sup>ம் ஆஸீத் ? = How was the exam?

ப்ரஸ்ந பத்ரிகா கிஞ்சித் க்லிஷ்டா ஆஸீத் = The question paper was a bit tough.

அதீவ ஸுலபா<sup>4</sup> ஆஸீத் | = It was very easy.

அஹம் ப்ரத<sup>2</sup>மஸ்ரேண்யாம் உத்தீர்ண: | = I have passed in I class.

ஹ்ய: ப<sup>2</sup>லிதாம்ஸ: ப்ரகடித: | = The result was announced yesterday.

அங்கத்<sup>3</sup>வயேந ப்ரத<sup>2</sup>மஸ்ரேணீ ந லப்<sup>3</sup>தா<sup>4</sup> | = I missed I class by two marks.

ப்ரஸ்நேஷு விகல்ப: ஏவ நாளீத் | = There was no choice at all.

ப<sup>2</sup>லிதாம்ஸ: ஸ்வ: ஜ்ஞாத: ப<sup>4</sup>விஷ்யதி | = The result will be announced tomorrow.

ரமேஸ: உத்தீர்ண: வா ? = Has Ramesh passed ?

ஏகம் பத்ரம் அவஸிஷ்டம் இதி உக்தவாந் | = He has told me that he has to complete one paper yet.

படி<sup>2</sup>தம் கிமபி ந ஸ்மராமி போ:<sup>4</sup> | = Don't remember what I have read, you know.

த<sup>3</sup>ஸவாரம் படி<sup>2</sup>தவாந், ததா<sup>2</sup>பி ந ஸ்மராமி | = I read it ten times, even then I do not remember.

ப்ராயஸ: த்<sup>3</sup>விதீயஸ்ரேணீ லப்<sup>4</sup>யேத | = Most probably, I will pass in II class.

அஸ்மாகம் க<sup>3</sup>ணே ஸர்வே<sup>5</sup>பி உத்தீர்ண: | = Everyone passed in our batch.

ப்ரதிஸுதம் கதி அங்கா: ப்ராப்தா: ? = What is the percentage ?

## 10. சலநசித்ரம் = Film

மாஸே கதி சித்ராணி பஸ்யதி ? = How often do you go to films in a month ?

த்<sup>3</sup>விவாரம் த்ரிவாரம் வா ? = Twice or three times.

சித்ரமந்தி<sup>3</sup>ரம் பூர்ணம் ஆஸீத் | = It was house-full.

மஹாந் ஸம்மர்த:<sup>3</sup> ஆஸீத் | = There was a lot of rush.

சீடிகா ந லப்<sup>3</sup>தா<sup>4</sup> வா ? = couldn't you get a ticket ?

சித்ரம் கத<sup>2</sup>ம் ஆஸீத் ? = How was the film ?

கரமுக்தம் இதி த்<sup>3</sup>ரு'ஷ்டவாந் । = I just saw that it is tax-free.

க: நிர்தே<sup>3</sup>ஸக: ? = Who is the director ?

தர்ஹி ஸமீசீநம் ஏவ ஸ்யாத் । = In that case it should be good.

ஸம்வாத:³/கதா² ஸமீசீநா அஸ்தி । = The dialogue/story is good.

ஏதத்³ த்³விதீயவாரம் பஸ்யந் அஸமி । = I am seeing it for the second time.

ஏகமபி சித்ரம் ஸம்யக் நாஸ்தி । = Not a single film is good.

பரஹ்ய: ஏவ த்³ரு'ஷ்டவாந் அஹம் । = I saw it the day before yesterday.

கேவலம் நிஸ்ஸாரம், ஜாமிதா ப⁴வதி । = Just bogus, terribly boring.

தர்ஹி கிமர்த்²ம் த்³ரஷ்டவ்யம் ? = Why should you see it then ?

மயாபி ஏகவாரம் த்³ரஷ்டவ்யம் । = I must see it once myself.

ஸர்வே மிஸித்வா க்³தவந்த: வா ? = Did you all go together ?

கேவலம் த⁴நம் வ்யர்த்²ம் । = Just waste of money.

## 11. ஸிக்ஷக: = Teacher

ப⁴வத: வேதநஸ்ரேணீ கா ? = What is your scale of pay ?

இதா³நீம் ஸர்வத்ர ஸமாநா கில ? = Now it is uniform everywhere, isn't it ?

ப்ராசார்யஸ்ய ஆதே³ஸம் த்³ரு'ஷ்டவாந் வா ? = Have you seen the Principals memo (orders) ?

அஹோ! தத்து ஸாமாந்யம் । = Oh!leave it . It is common.

அதி⁴வேதநம் லப்³த⁴ம் வா ? = Got your increment ?

லிபிகம் த்³ரு'ஷ்டவாந் வா? = Have you seen the clerk ?

ஏவம் சேத் கத²ம் ஜீவாம: ? = How to live in that case ?

மஹாந் கோலாஹல: இதி ஸ்ருதவாந் । = I heard, there was a lot of noise.

பத்ரிகா படி²தா வா ? வேதநம் வர்தி⁴தம் । = Read the newspaper . A rise in pay is announced.

கதா³ ஆரப்⁴ய அந்வய: ? = When does it come into effect ?

இதா³நீம் கக்ஷயா அஸ்தி வா ? = Do you have classes now ?

அத்³ய கக்ஷயாம் ந ஸ்வீகரோமி, இதி ஸுசயது । = Tell them, I am not going to take classes today.

ப்ராசார்ய: ஆக³த: வா ? = Has the Principal come ?

அஸ்மிந் மாஸே கதி விராம: ? = How many holidays (are there) this month ?

பரஸ்வ: விராம: அஸ்தி வா ? = Is there a holiday, the day after ?

பர்ஸநபத்ரிகா ஸஜ்ஜீக்ருதா வா ? = Is the question paper ready ?

அஸ்மிந் வர்ஷே ப<sup>2</sup>விதாம்ஸ: கத<sup>2</sup>ம் ? = How is the result this year ?

ஏதாவந்த: அங்கா: கத<sup>2</sup>ம் லப்<sup>3</sup>தா:4 இதி ? = How did he manage to get such high marks ?

பரீக்ஷகாணம் ஓளதா<sup>3</sup>ர்யம் ! = Examiners large heartedness.

பரீக்ஷா அந்யா, யோக்<sup>3</sup>யதா அந்யா ! = Examination is one thing, ability another.

மௌல்யமாபநார்த<sup>2</sup>ம் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி வா ? = Are you going for valuation ?

மௌல்யமாபநம் குத்ர ? = Where is valuation going to be ?

அஸ்வஸ்த:2 அபி ஆக<sup>3</sup>தவாந் ! = I am here in spite of being ill.

இதா<sup>3</sup>நீந்தந பா<sup>3</sup>லாஸ்து ! = The students of the present day !

அயே அத்ர ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து ! = Hey, come here.

க<sup>3</sup>ணிதஸ்ய அத்<sup>4</sup>யாபக: அஸ்தி வா பர்யது ! = See, if the mathematics teacher is there.

தே து பா<sup>3</sup>லா: கில ! = After all they are students.

கிம் போ:4 ஸம்யக் பட<sup>2</sup>தி கில ! = You are studying well, aren't you ?

ஸம்ஸய: அஸ்தி சேத் ப்ரு<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்து ! = Ask if you have any doubts !

ஜ்ஞாதம் கில ! = Understand !

புந: ஏகவாரம் வத<sup>3</sup>து ! = Beg your pardon (This means please repeat).

ஏகம் அபி க<sup>3</sup>ணிதம் ந க்ரு<sup>3</sup>தவாந் வா ? = Haven't you worked out a single sum ?

ஏவம் சேத் பரீக்ஷாயாம் கிம் கரோதி ? = At this rate how are you going to face examination?

ஸேவகம் கிஞ்சித் ஆஹ்வயது ! = Please call the peon.

க<sup>4</sup>ண்டா நாதி<sup>3</sup>தா வா ? = Has the bell gone ?

டிப்பணீம் லிக<sup>2</sup>ந்து ! = Please take the notes.

ஏகோ<sup>5</sup>பி ந ஜாநாதி வா ? = Does not even one know the answer ?

ப<sup>4</sup>வாந் ஜ்ஞாதவாந் வா ? வத<sup>3</sup>து கிஞ்சித் ! = Have you understood? Come on . Repeat.

அத்<sup>3</sup>ய ஏதாவதே<sup>3</sup>வ பர்யாப்தம் ! = Enough for today.

அஸ்ய அநுச்சே<sup>2</sup>த<sup>3</sup>ஸ்ய அந்தே ஸமாபயாம: ! = Let us stop at the end of this paragraph.

ஸ்வ: ஏதத்<sup>3</sup> ஸம்யக் படி<sup>2</sup>த்வா ஆக<sup>3</sup>ந்தவ்யம் ! = Read this well when you come tomorrow.

க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹே கிம்பி பட<sup>2</sup>ந்தி வா ? = Do you read anything at home ?

கிம் போ:<sup>4</sup> கோலாஹல: । = Whaat is the noise there about ?

ஹ்ய: கியத் பர்யந்தம் பாடி<sup>2</sup>தவாந் ? = Where did we stop yesterday ?

## 12. ஸ்த்ரிய: = Women

க்<sup>3</sup>ரு'ஹகார்யம் ஸர்வம் ஸமாப்தம் வா ? = Finished your household work ?

ஸமாப்தப்ராயம் । = Yes, finished for all practical purposes.

கிம் த்<sup>3</sup>வித்ரீணி தி<sup>3</sup>நாநி ந த்<sup>3</sup>ரு'ஷ்டா ! = Not seen for two or three days ?

அஹம் மாத்ரு'க்<sup>3</sup>ரு'ஹம் க<sup>3</sup>தவதீ । = I had been to my mothers house.

ஏஷு தி<sup>3</sup>நேஷு விமலா மிலிதவதீ வா ? = Have you met Vimala recently ?

கார்யாலயத: தஸ்ய ஆக<sup>3</sup>மந ஸமய: ஏஷ: । = It is time he comes from the office.

மமாபி ப<sup>3</sup>ஹு கார்யம் அஸ்தி । = I have a lot of work to do myself.

அதித<sup>2</sup>ய: ஆக<sup>3</sup>தா: ஸந்தி । = Guests have come.

கிஞ்சித் ஸர்கராம் த்<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>தி வா ? = Would you kindly lend me some sugar ?

ஸர்கராம் = sugar

க்ஷீரம் = milk

காபீ<sup>2</sup>தூர்ணம் = coffee powder

ஸுபிஷ்டம் = wheat flour

ப்ரு'து<sup>2</sup>கம் = beaten rice

சாலநீம் = sieve

ப<sup>4</sup>வத: மாத: கிம் கரோதி ஸ்ம் ? = What was your mother doing ?

அத்<sup>3</sup>ய ப்ராத: ஆரப்<sup>4</sup>ய ப<sup>3</sup>ஹு கார்யாணி = Ive had a lot of work since morning.

தேஷாம் புத்ர்யா: விவாஹ: நிஸ்சித: இதி ஸ்ருதவாந் = Their daughters marriage is fixed, I think.

வர: விதே<sup>3</sup>ஸே அஸ்தி । = The bridegroom is in a foreign country.

கந்யாயா: க்ரு'தே கிம் கிம் ஆப<sup>4</sup>ரணம் தா<sup>3</sup>ஸ்யந்தி ? = What jewellery are they going to give the bride ?

ம்ரு'த்தைலம் லப்<sup>3</sup>த<sup>4</sup>ம் வா ? = Got kerosene ?

ம்ரு'த்தைலம் விக்ரீயதே இதி ஸ்ருதவதீ । = I heard, they are selling kerosene.

### 13. பாக: = cooking.

பாக: ஸமாப்த: வா ? = Finished cooking ?

அத்<sup>3</sup>ய க: பாக: ? = What cooked today ?

போ<sup>4</sup>ஜநம் அப<sup>4</sup>வத் வா ? = Have you had lunch ?

ப<sup>4</sup>வத்யா: க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹம் கஸ்சித்<sup>3</sup> ஆக<sup>3</sup>த இவ ி = It seems someone has come to your house.

அந்யத் கிமபி நாஸ்தி கேவலம் ஸார: ி = Nothing ewxcept soup.

அஸ்மத் க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹே ஏகைகஸ்ய ஏகைகா ருசி: ி = In our house every one has his/her different tastes.

### 14. வேஷபூ<sup>4</sup>ஷ்ணாநி = Dress, jewellery

ப<sup>4</sup>வத்யா: ஸாடிகா நூதநா வா ? = Is your saree new ?

நைவ, க்<sup>3</sup>தவர்ஷே ஏவ க்ரீதவதீ = No, it was brought last year.

ததா<sup>2</sup>பி நூதநம் இவ ப்ரதிபா<sup>4</sup>தி = Still it appears to be new.

ஏதாத்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஸீ ஸாடிகா மம ஸமீபே அபி அஸ்தி ி = I have one saree like this.

அஹம் நூதநஸாடிகாம் க்ரீதவதீ = I have bought a new saree.

அஞ்சல: ப்<sup>3</sup>ஹு ஸம்யக் அஸ்தி ி = The border is very beautiful.

இமாம் குத்ர க்ரீதவதீ ? = Where did you buy this ?

அஸ்யா: ஸாடிகாயா: அநுருப: சோல: ந லப்<sup>3</sup>த: ி = I could not get a matching blouse for this saree.

வலயஸ்ய விந்யாஸ: ஆகர்ஷக: அஸ்தி ி = The style of the bangles is really attractive.

ஸாடிகயா ஸா ப்ரௌடா<sup>4</sup> இவ த்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஸ்யதே ி = This saree makes her look taller.

பரிணஹ: ப்<sup>3</sup>ஹு ந்யூந: ி = Width is less.

அஹம் அபி ஏகாம் க்ரேதும் இச்சா<sup>2</sup>மி ி = I would like to buy one.

ப்<sup>3</sup>ஹு ஸுந்த்<sup>3</sup>ரம் அஸ்தி கில ஏதத்<sup>3</sup> ? = It is very good, isn't it ?

ப<sup>4</sup>வத்யா: ஏதத்<sup>3</sup> யுஜ்யதே ி = This suits you well.

கியத்<sup>3</sup> த்<sup>3</sup>த்தவதீ ி = How much did you pay ?

முமப்<sup>3</sup>ஈத: மம அக்<sup>3</sup>ரஜ: ஆநீதவாந் ி = Brother brought it from Bombay.

### 15. கார்யாலய: = Office

- ப<sup>4</sup>வாந் கதி தி<sup>3</sup>நாநி விராமம் ஸ்வீகரோதி ? = How many days of leave are you taking ?
- ஏஷு தி<sup>3</sup>நேஷு மஹாந் கார்யபா<sup>4</sup>ர: | = Of late the weight of work is unbearable.
- இமாம் ஸுசிசநாப<sup>2</sup>லகே ஸ்தா<sup>2</sup>பயது | = Put this up on the notice board.
- அத்ர ஹஸ்தாங்கநம் கரோது | = Sigh here, please.
- ஸ: விராமம் ஸ்வீக்ரு'தவாந் | = He is on leave.
- அஸ்மிந் விஷயே புந: அபி சிந்தயாமி | = I will think about this again.
- ஆகா<sup>3</sup>மி ஸப்தாஹே மாம் பஸ்யது | = See me next week.
- அஸ்மிந் விஷயே அநந்தரம் வதா<sup>3</sup>மி | = Ill tell you about it later.
- ஏதத் அஹம் அவஸ்யம் ஸ்மராமி | = Ill certainly remember this.
- ப<sup>4</sup>வது<sup>3</sup>க்தம் ஸர்வம் ஜ்ஞாதவாந் போ:<sup>4</sup> | = I have understood what you said.
- அத்ர தஸ்ய ஏவ ஸர்வாதி<sup>4</sup>கார: | = He is all in all here.
- மம க்ரு'தே கா<sup>5</sup>பி தூ<sup>3</sup>ரவாணீ ஆக<sup>3</sup>தா வா ? = Any phone calls for me ?
- ப<sup>4</sup>வத: க்ரு'தே தூ<sup>3</sup>ரவாணீ ஆக<sup>3</sup>தா ஆஸீத் | = There was a phone call for you.
- ப<sup>4</sup>வாந் கஸ்மிந் ஸ்தா<sup>2</sup>நே நியுக்த: அஸ்தி ? = Which post do you occupy in the office ?
- ஏஷ: ஸர்வதா<sup>3</sup> ஆக<sup>3</sup>த்ய பீட<sup>3</sup>யதி | = He troubles me always.
- இதா<sup>3</sup>நீம் ஸமய: அதீத: | = It is getting late.
- க்ரு'பயா ஸ்வ: ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Come tomorrow, please.
- ஸ: ஆக<sup>3</sup>தவாந் இதி ஸ்மராமி | = I remember, he came here.
- பஞ்சவாத<sup>3</sup>நபர்யந்தம் அத்ரைவ ஆஸீத் | = He was here till 5-00-
- மாம் ஆஹுதிவாந் வா ? = Did you call me?
- தத்<sup>3</sup> வ்யவஸ்தா<sup>2</sup>ம் அஹம் கரோமி | = I will see to that arrangement.
- கார்யாலயஸ்ய ஸமாப்தி: கதா<sup>3</sup> ? = When does your office close ?
- ஏதத்<sup>3</sup>விஷயே ஸ்வ: புநரபி ஸ்மராயது | = Remind me about this tomorrow.
- தம் அத்ர ஆக<sup>3</sup>ந்தும் ஸுசிசயது | = Ask him to come here.
- கிமர்த்<sup>2</sup>ம் இதா<sup>3</sup>நீம் அபி கார்யம் ந ஆரப்<sup>3</sup>த<sup>4</sup>ம் ? = Why hasn't the work begun ?
- அந்யேஷாம் உபஹாஸேநைவ காலம் யாபயதி | = He spends time criticizing others.
- மயா கிம் கரணீயம், வத<sup>3</sup>து | = Tell me what I should do.
- அஹம் கிம் கரோமி போ:<sup>4</sup> ? = What shall I do ?
- அஸ்து, பரிஸீலயாம: | = Be it so, let us see.
- ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து, கிஞ்சித் காபீ<sup>2</sup>ம் பிபா<sup>3</sup>ம: | = Come, let's have a cup of coffee.
- ப<sup>4</sup>வாந் ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ப்ரத்யாக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி வா ? = Are you going to be back soon ?
- க்ரு'பயா உபவிஸ்து | = Please, sit down.



பஞ்சநிமேஷேஷு ஏதத்<sup>3</sup> க்ருத்வா த்<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>மி । = Ill get it done in five minutes.

அத்<sup>3</sup>ய ஸ: அத்ர நாஸ்தி கில । = As you know, he is not here today.

ஸ: ஏகஸப்தாஹாப்யந்தரே ஆக<sup>3</sup>ச்சே<sup>2</sup>த் । = He may be back in a weeks time.

## 16. ஆரோக்<sup>3</sup>யம் = Health

மம ஆரோக்<sup>3</sup>யம் ஸமீசீநம் நாஸ்தி । = I am not well.

மஹதீ பாத<sup>3</sup>வேத<sup>3</sup>நா । = Terrible leg pain.

ஸாமாந்யத: ஸிரோவேத<sup>3</sup>நா ததா<sup>3</sup> ததா<sup>3</sup> ஆக<sup>3</sup>ச்சே<sup>2</sup>தி । = Generally I get headache now and then.

கிஞ்சித் ஜ்வர: இவ । = Feel a little feverish ...

வைத்<sup>3</sup>யம் பஸ்யது । = Consult a doctor.

மம வமநஸங்கா । = I feel like vomiting.

வைத்<sup>3</sup>யஸ்ய நிர்தே<sup>3</sup>ஸநம் ஸ்வீகரோது । = Get a doctors advice.

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் கண்ட: <sup>2</sup> அவருத்<sup>3</sup>த: <sup>4</sup> ? = Why is there the blocking of the throat ?

அஹம் அதீவ ஸ்ராந்த: । = I am very tired.

தஸ்ய ஆரோக்<sup>3</sup>யம் கத<sup>2</sup>ம் அஸ்தி ? = How is his health ?

அத்<sup>3</sup>ய கிஞ்சித் உத்தமா (தே<sup>3</sup>ஹஸ்தி<sup>2</sup>தி: ) । = A bit better today.

ப்ராத: ஆரப்<sup>4</sup>ய லகு<sup>4</sup> ஸிரோவேத<sup>3</sup>நா । = Slight head-ache since morning.

ஆரோக்<sup>3</sup>யம் தாவத் ஸம்யக் நாஸ்தி । = Somehow, my health is not good.

வைத்<sup>3</sup>யம் கதா<sup>3</sup> த்<sup>3</sup>ருஷ்டவாந் ? = When did you see the doctor last ?

உத்ஸாஹ: ஏவ நாஸ்தி போ: <sup>4</sup> । = Don't feel active, you know.

ஹ்ய: து ஸ்வஸ்த: <sup>2</sup> ஆஸீத் । = He was all right yesterday.

கிம் அத்<sup>3</sup>ய அஹம் போ<sup>4</sup>ஜநம் கரோமி வா ? = Shall I have my meals today ?

அத்<sup>3</sup>ய ஜ்வர: கத<sup>2</sup>ம் அஸ்தி ? = How is the fever today ?

யதா<sup>2</sup>வத் । = As usual.

ததா<sup>3</sup> ததா<sup>3</sup> உத்<sup>3</sup>ரவேத<sup>3</sup>நா பீட<sup>3</sup>யதி கில ? = You get stomach-ache now and then, don't you ?

ஜ்வரபீடி<sup>3</sup>த: வா? கதா<sup>3</sup> ஆரப்<sup>4</sup>ய ? = Fever ? Since when ?

அப்யோ! ரக்தம் ஸ்ரவதி ! = Oh! Blood is coming out.

அபகா<sup>4</sup>தே ஸ: ஜீவித: இத்யேவ விஸேஷ: । = It is a miracle, he survived the accident.

ஸ: சிகித்ஸாலயே ப்ரவேஸித: । = He is admitted to the hospital.

மம ஸிர: ப்ரமதி இவ । = I feel giddy.

## 17. ஸமய: = Time

க: ஸமய: ? = What is the time?

ஸபாத்<sup>3</sup>சதுர்வாத்<sup>3</sup>நம் । = A quarter past four.

த்<sup>3</sup>விவாத்<sup>3</sup>நே அவஸ்யம் க்<sup>3</sup>ந்தவ்யம் அஸ்தி । = I must leave at 2-

த்ரிவாத்<sup>3</sup>நே ஏகம் யாநம் அஸ்தி । = There is a bus at three.

பாதோ<sup>3</sup>ந ஷட்<sup>3</sup>வாத்<sup>3</sup>நே பவாந் மிலதி வா ? = Will you meet at a quarter to six ?

ஸார்த்<sup>4</sup>பஞ்சவாத்<sup>3</sup>நே அஹம் க்<sup>3</sup>ரு'ஹே திஷ்டா<sup>2</sup>மி । = I will be at home at half past five.

பஞ்ச ஊந த்<sup>3</sup>ஸவாத்<sup>3</sup>நே மம க்<sup>4</sup>ஊ ஸ்தத்<sup>2</sup>கி<sup>3</sup>தா । = My watch stoppped at 5 minutes to 10 oclock.

ஸம்ஸ்க்ரு'தவார்தாப்ரஸார: ஸாயம் த்<sup>3</sup>ஸாதி<sup>4</sup>க ஷட்<sup>3</sup>வாத்<sup>3</sup>நே । = The Sanskrit news bulletin is at 6-10 p.m.

ஸார்த்<sup>4</sup>ம் த்<sup>3</sup>விக்<sup>4</sup>ண்டா<sup>2</sup>தமக: கார்யக்ரம: । = It is a programme for two and a half hours.

ஷட்<sup>3</sup>வாத்<sup>3</sup>நபர்யந்தம் தத்ர கிம் கரோதி ? = What are you going to do there till six oclock ?

ஸாலா த்<sup>3</sup>ஸவாத்<sup>3</sup>நத: கில ? = The school is from 10 oclock, isn't it ?

இதோ<sup>3</sup>பி யதே<sup>2</sup>ஷ்டம் ஸமய: அஸ்தி । = Still there is a lot of time.

ஸ: ஷட்<sup>3</sup>வாத்<sup>3</sup>நத: ஸப்தவாத்<sup>3</sup>நபர்யந்தம் யோகா<sup>3</sup>ஸநம் கரோதி । = He does Yogasana from 6 A.M . to 7 A.M.

மம க்<sup>4</sup>ஊ நிமேஷத்<sup>3</sup>வ்யம் அக்<sup>3</sup>ரே ஸரதி । = My watch goes two minutes fast every day.

ஸமயே ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Come in time.

அரே! த்<sup>3</sup>ஸவாத்<sup>3</sup>நம் ! = Oh! it is 10 oclock.

பவத: ஆகாஸவாண் ஸமய: வா ? = Is yours the radio time ?

இதா<sup>3</sup>நீம் யதா<sup>2</sup>ந்த: ஸமய: க: ? = What is the exact time now ?

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் ஏதாவாந் விலம்ப: ? = Why (are you) so late ?

இதா<sup>3</sup>நீம் பவத: ஸமயாவகாஸ: அஸ்தி வா ? = Are you free now?

(Can you spare a few minutes for me ?)

ரவிவாஸரே க: தி<sup>3</sup>நாங்க: ? = What date is Sunday ?

ரவிவாஸரே சதுர்விம்ஸதிதமதி<sup>3</sup>நாங்க: ? = Sunday is 24th ?

பஞ்சதீ<sup>3</sup>ஸதீ<sup>3</sup>நாங்கே க: வாஸர: ? = Which/What day is 15th ?  
 ப<sup>4</sup>வத: ஸாலா கதா<sup>3</sup> ஆரப்தா<sup>4</sup> ? = When did your school begin ?  
 ஜூ<sup>3</sup>ந ப்ரத<sup>2</sup>ம தீ<sup>3</sup>நாங்கே ி = On 1st June.  
 ப<sup>4</sup>வத: ஜந்மதீ<sup>3</sup>நாங்க: க: ? = Which/What is your date of birth ?  
 அஷ்டாதீ<sup>3</sup>ஸ தீ<sup>3</sup>ஸ ஷட<sup>3</sup>ஸீதி: ி = 18-10-63 (Should be 18-10-86).

## 18. தூ<sup>3</sup>ரவாணீ = Telephone

ஹரி: ஓம் ி = Hello

ப்ரதிஷ்டா<sup>2</sup>நஸ்ய கார்யாலய: வா ? = Is it the Pratishthana office ?

ராஜுமஹோதீ<sup>3</sup>ஸ்ய க்<sup>3</sup>ரு'ஹம் வா ? = Is it Mr. Rajus house ?

ஏஷா ஷட் ஸூ<sup>3</sup>ந்ய ஸூ<sup>3</sup>ந்ய ஸூ<sup>3</sup>ந்ய சத்வாரி வா ? = Is it 60004 ?

க: தத்ர ? (க: ஸம்பா<sup>4</sup>ஷணம் கரோதி ?) = Who is speaking, please ?

அஹம் க்ரு'ஷ்ண: ி = I am Krishna, speaking.

க: அபேக்ஷித: ? = Whom do you want to speak to ?

க்ரு'ஷ்ண: க்<sup>3</sup>ரு'ஹே அஸ்தி வா ? = Is Mr. Krishna at home ?

க்ஷம்யதாம், ஸ: க்<sup>3</sup>ரு'ஹே நாஸ்தி ி = Sorry, he is not at home.

க்ரு'பயா ஏதத் க்ரு'ஷ்ணம் ஸூ<sup>3</sup>சயது ி = Would you kindly pass this on to Mr . Krishna ?

க்ரு'பயா தம் ஆஹ்வயதி வா ? = Would you please call him ?

அஸ்து, ஏகக்ஷணம் திஷ்ட<sup>2</sup>து ி = Yes, wait a minute, please.

க: தூ<sup>3</sup>ரவாணீம் க்ரு'தவாந் இதி வதா<sup>3</sup>மி ? = Who shall I say phoned him up ?

ஸ: ஸ்வ: ஆக<sup>3</sup>ச்சே<sup>2</sup>த் ி = He may be back, tomorrow.

அஸ்து, ஸ்வ: புந: தூ<sup>3</sup>ரவாணீம் கரோமி ி = O.K . I will ring him up again tomorrow.

கிம், இதா<sup>3</sup>நீமபி ந ஆக<sup>3</sup>தவாந் வா ? = What ? Hasn't he come yet ?

தஸ்ய தூ<sup>3</sup>ரவாணீ ஸங்க்யா கா ? = What is his phone number ?

க்<sup>3</sup>ரு'ஹே மிலேத் வா ? = Will he be available at home ?

மத்<sup>3</sup>ராஸத: இதா<sup>3</sup>நீமபி ந ஆக<sup>3</sup>தவாந் ி = Not yet returned from Madras.

அவஸ்யம் ஸூ<sup>3</sup>சயாமி ி = Certainly I will inform him.

ஸ்தா<sup>2</sup>பயாமி வா ? = Shall I put down the phone ? (Shall I hang up ?).

கிஞ்சித் உச்சை: வத<sup>3</sup>து ி = Speak louder, please.

## 19. வாணிக்யம் = Commerce

ரூப்யகஸ்ய கதி ப²லாநி ? = How many a rupee ?

ஏகைகஸ்ய பஞ்சவிம்ஸதிபைஸா: | = 25 paise each, please.

ரூப்யகஸ்ய பஞ்ச | = Five per rupee.

ஸூத்³த⁴ம் நவநீதம் த³தா³து | = Give me good butter, please.

புஸ்தகாநி ஸமாப்தாநி | = The book is out of stock.

ஏதத்³ புஸ்தகம் நாஸ்தி வா ? = Don't you have this book ?

தண்³ல: ஸம்யக் நாஸ்தி | = The rice is not good.

த³ஸபைஸா: ந்யூநா: ஸந்தி | = The amount is short by 10 paise.

மம வ்யவஹாரம் ஸமாபயது | = Please settle my account.

ப⁴வத: பரீவ்ருத்தி: கத²மஸ்தி ? = How is your business ?

தத்ர க³மநம் மாஸ்து போ:⁴, ஸ: ப³ஹுமூல்யம் வத³தி | = He is very expensive, let us not go to him.

க்ரு²பயா தே³யகம் / ப்ராப்திபத்ரம் த³தா³து | = Please give me the bill/receipt.

விம்ஸதிரூப்யகாணி வா ? தர்ஹி மாஸ்து | = Is it Rs.20 ? Then I don't want it.

ஆவஸ்யகம் ஆஸீத், பரந்து ப⁴வாந் மூல்யம் அதி⁴கம் வத³தி | = I wanted it, but you quote a very high price.

ப⁴வத: க்ரு²தே இதி ந்யூநமூல்யேந த³தா³மி | = I am selling it at a lower price to you.

பார்ஸ்வாபணே ப்ரு²ச்ச²து | = Please enquire at the next shop.

ஏதாவத் ந்யூநமூல்யேந அந்யத்ர குத்ராபி ந மிலதி | = You can't get it cheaper anywhere else.

ஏகபஞ்சாஸத் ரூ/ ஸ்வீகுர்வந்து | = Please take Rs.51-

நைவ, தத்ர விவாத:³ ஏவ நாஸ்தி | = No, no haggling, please.

ஏதத்³ வஸ்த்ரம் குத்ர கரீதவந்த: ? = Where did you buy this cloth ?

ப⁴வாந் அதி⁴கம் (மூல்யம்) த³த்தவாந் | = You paid more.

கிலோ க்ரு²தே கதி ? = How much is this per kilo ?

பே²நகஸ்ய மூல்யம் கியத் ? = How much does this soap cost ?

கிலோ தா³லஸ்ய க்ரு²தே கதி ரூப்யகாணி ? = How much is the pulse per kilo ?

த³ந்தபே²ந: அஸ்தி வா ? = Have got toothpaste ?

திஷ்ட²து, த³தா³மி | = Please wait, Ill give you.

கதி/கியத் த³தா³மி ? = How much shall I give you ?

இதா<sup>3</sup>நீம் மாஸ்து, அநந்தரம் ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = Not now, I will come later.  
ஏதத்<sup>3</sup> ஸமீசீநம் அஸ்தி வா ? = Is it good ?

## 20. வாதாவரணம் = Weather

வாயு: ஏவ நாஸ்தி । = The wind is still.  
ஆராத்ரி வரு'ஷ்டி: ஆஸீத் । = It rained for the whole night.  
க<sup>4</sup>ர்மோ க<sup>4</sup>ர்ம: । = Very hot indeed.  
கிம் போ: ! க்லிந்ந: அஸ்தி ! = You have perspired all over.  
ப்ராத: ஆரப்<sup>4</sup>ய ஏவமேவ வரு'ஷ்டி: । = It has been raining like this since morning.  
அத்<sup>3</sup>ய வரு'ஷ்டி: ப<sup>4</sup>வதி வா ? = Is it going to rain today ?  
கிம் ஏஷா உஷ்ணதா போ: ! = What sultry weather, you know.  
ஸைத்யம் அஹோ ஸைத்யம் ! = It is very cold indeed.  
மஹதீ வரு'ஷ்டி: । = Heavy rain.  
வரு'ஷ்டித: ஏவ ப<sup>4</sup>யம் । = I am frightened only of the rain.  
தி<sup>3</sup>நே தி<sup>3</sup>நே ஸீதம் அதி<sup>4</sup>கம் ப<sup>4</sup>வதி । = The cold is increasing day by day.  
யத்<sup>3</sup>வா தத்<sup>3</sup>வா வரு'ஷ்டி: । = Too much rain/It is raining cats and dogs.  
வாயுரஹோ வாயு: । = Too much of wind/Too windy.  
அத்ர வாயு: ஸுஷ்ஞ<sup>2</sup> வாதி । = Nice breeze here.  
ப<sup>3</sup>ஹு ஓளஷ்ணயம் கில ? = It is very hot, isn't it ?  
அத்<sup>3</sup>ய கிஞ்சித் ஸைத்யம் அதி<sup>4</sup>கம் । = It is a bit colder today.  
ப<sup>4</sup>வத: ப்ரதே<sup>3</sup>ஸே வரு'ஷ்டி: கத<sup>2</sup>ம் ? = Have you had rains in your place ?  
குத்ராபி வரு'ஷ்டி: நாஸ்தி । = No sign of rain anywhere.

## 21. க்<sup>3</sup>ரு'ஹஸம்பா<sup>4</sup>ஷணம் = Domestic

அத்<sup>3</sup>ய ப்ராதராஸ: கா ? = What have you cooked for breakfast ?  
அத்<sup>3</sup>ய பாகோ நாம பாக: (அத்<sup>3</sup>யதந பாக: ப<sup>3</sup>ஹு ஸம்யக் அஸ்தி । = Today's cooking is really grand.  
கிமர்த்<sup>2</sup>ம் அத்<sup>3</sup>ய ருசிரேவ நாஸ்தி । = Why dishes are not tasty today ?  
ருசிகரம் நாஸ்தி வா ? = Aren't they tasty, really ?  
லவணம் ஏவ நாஸ்தி । = No salt at all.

வ்யஞ்ஜநே லவணம் ந்யூநம் । = This curry has no salt at all.

அந்நம் ப<sup>3</sup>ஹு உஷ்ணம் । = The rice is very hot.

தத்<sup>3</sup> கிஞ்சித் பரிவேஷ்யது । = Serve the other dish a bit more.

ஜலம் பூரயது । = Get me some water, please.

ஏகசஷகம் ஜலம் ஆநயது । = Get me a glass of water, please.

கிஞ்சித் வ்யஞ்ஜநம் பரிவேஷ்யது । = Get me some dry curry.

அந்நம் = rice

க்வதி<sup>2</sup>தம் = Sambar

தக்ரம் = buttermilk

வ்யஞ்ஜநம் = dry curry

ஸார: = soup

உபத்<sup>3</sup>ம்ஸம் = pickle

தைலம் = oil

உபஸேசநம் = Chutney

லவணம் = salt

க்<sup>4</sup>ரு'தம் = ghee

பர்படம் = Pappadam

கிம், ந ரோசதே வா ? = Aren't they tasty ? Don't you like them ?

லவணம் கிஞ்சித் அதி<sup>4</sup>கம் = A bit too much of salt in it.

கிம் அம்ப<sup>3</sup>, ப்ரதிதி<sup>3</sup>நம் ஸார: ஏவ ? = Dear, why, only soup/Rasam every day ?

அத்<sup>3</sup>ய அபி ஸார: ஏவ ? = Just soup today also ?

கிம் அம்ப<sup>3</sup> ! கியத் பரிவேஷிதவதீ ? = Dear, you have served a bit too much.

கியத்<sup>3</sup> அஸ்தி தத் ? = Oh ! That is not much.

அம்ப<sup>3</sup> ! கிஞ்சித் உபத்<sup>3</sup>ம்ஸம் பரிவேஷ்யது । = Mummy, get me some pickles, please.

அம்ப<sup>3</sup> ! அத்<sup>3</sup>ய கதா<sup>3</sup> வா போ<sup>4</sup>ஜநம் ? = Mummy, What time are you going to serve lunch/dinner today ?

ஸாவதா<sup>4</sup>நம் பரிவேஷ்யது । = Serve slowly, please.

அத்<sup>3</sup>ய பூ<sup>4</sup>ரி போ<sup>4</sup>ஜநம் । = Today we have a grand meal.

அதி<sup>4</sup>கம் ஜலம் மா பிப<sup>3</sup>து, ஸீதம் ப<sup>4</sup>வதி । = Don't drink too much water . You will catch a cold.

அநேந வ்யஞ்ஜநம் கரணீயம் ஆஸீத் । = You should have cooked dry curry

with this vegetable.

தேமநம் ந பரிவேஷிதவதீ ஏவ । = You have not served curd sambar at all.

புந: ஏகவாரம் பாயஸம் பரிவேஷயது । = May I have a second helping with payasam ?

உத்திஷ்ட<sup>2</sup>து, போ<sup>4</sup>ஜநம் குர்ம: । = Get ready, please, let us have meals.

இத<sup>3</sup>மிதா<sup>3</sup>நீம் போ<sup>4</sup>ஜநம் ஸமாப்தம் । = I have just had meals, thank you.

அஹம் ரோடிகாம் ந கா<sup>2</sup>தா<sup>3</sup>மி । = I do not eat chapathis.

ரோடிகா அஸ்தி சேத் ஸமீசீநம் (அப<sup>4</sup>விஷயத்) । = It would have been wonderful had there been chapatis.

கிம் போ<sup>4</sup>: போ<sup>4</sup>ஜநமேவ ந கரோதி ? = Why dear, you do not eat anything ?

அந்நே கேவலம் பாஷாண: । = A lot of stones in the rice.

த<sup>3</sup>த்யந்நம் பரிவேஷயாமி வா ? = Shall I serve curd-rice ?

தக்ரம் ந இச்ச<sup>2</sup>தி வா ? = Don't you want buttermilk ?

போ<sup>4</sup>ஜநம் ஸம்யக் கரோதி சேத் க்ரீட்<sup>3</sup>நகம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>மி । = Eat well, please .

I will give a doll.

தேஷாம் க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹே கிம் கா<sup>2</sup>தி<sup>3</sup>தவாந் ? = What did you eat in their house ?

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் போ<sup>4</sup>ஜநம் கரோது, விலம்ப:<sup>3</sup> அப<sup>4</sup>வத் । = It is getting late, eat quickly.

இதா<sup>3</sup>நீம் மாஸ்து, அநந்தரம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>மி । = Not now, I will give it to you later.

கிஞ்சித் வா த<sup>3</sup>த்யந்நஸ்ய போ<sup>4</sup>ஜநம் கரோது । = Eat at least a little curd-rice.

அத்<sup>3</sup>ய மது<sup>4</sup>ரப<sup>4</sup>க்ஷயம் கிம் ? = What sweets have you prepared today ?

ப<sup>3</sup>ஹு மது<sup>4</sup>ரம் । = It is too sweet.

அம்ப<sup>3</sup>, பு<sup>3</sup>பு<sup>3</sup>க்ஷா ப<sup>4</sup>வதி । = Mummy, I am hungry.

மம து இதா<sup>3</sup>நீம் அதீவ பு<sup>3</sup>பு<sup>3</sup>க்ஷா । = I am very hungry.

போ<sup>4</sup>ஜநம் ஸித்<sup>3</sup>த<sup>4</sup>ம் வா ? ஸாலாயா: விலம்ப:<sup>3</sup> ப<sup>4</sup>வதி । = Have you finished eating? It is getting late for school.

போ<sup>4</sup>ஜநம் க்ரு<sup>3</sup>த்வா நித்<sup>3</sup>ராம் கரோது । = Have a nap after meals.

அஸ்து, பரிவேஷணம் கரோமி । = Yes, I am going to serve in a minute.

கிஞ்சித் ஸ்வீகரோது । = Take a little.

மாஸ்து, அதி<sup>4</sup>கம் ப<sup>4</sup>வதி । = No, thank you . It is too much for me.

பரிவேஷணர்த<sup>2</sup>ம் கியாந் விலம்ப:<sup>3</sup> ? = Dear, how long do you take to serve ?

யாவத்<sup>3</sup> ரோசதே தாவதே<sup>3</sup>வ ஸ்வீகரோது । = Eat only what you can.

ஸர்வே மிவித்வா போ<sup>4</sup>ஜநம் குர்ம: । = Let us eat together.

அய்யோ, க்<sup>4</sup>ரு<sup>3</sup>தம் ஏவ ந பரிவேஷிதவதீ அஹம் । = My goodness ! I

haven't served ghee at all.

புதுவதா வக்தவ்யம் ஆஸீத் கில ? = Shouldn't you have told me that ?

கியாந் விலம்ப:<sup>3</sup> போ:<sup>4</sup> ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = How long do you take, come quickly.

ஸ: இதா<sup>3</sup>நீம் அபி ந ஆக<sup>3</sup>தவாந் வா ? = Hasn't he come yet ?

ஸ்தா<sup>2</sup>லிகா ஸ்தா<sup>2</sup>பிதா வா ? = Have you laid the table ? (Have you set the plates for meals ?)

ஸ்தா<sup>2</sup>லிகா ஏவ ந ஸ்தா<sup>2</sup>பிதா ! = You haven't laid the table yet !

லவணம் கிஞ்சித் யோஜயது, ஸம்யக் புதுவதி | = Add some salt . It will be O.K.

ஹஸ்தம் ப்ரக்ஷாலய உபவிஸது | = Wash (the hand ) before you come for meals.

மாஸ்து, யதே<sup>2</sup>ஷ்டம் அபுதுவத் | = No, thank you, I have had enough.

ஸங்கோச: மாஸ்து, ஆவஸ்யகம் சேத் ப்ரு<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து | = Please feel at home.

Ask for anything you want.

ந, மம ஸங்கோச: ஏவ நாஸ்தி | = No, I do not have any reservations.

கிஞ்சித் | = A little more.

அம்ப<sup>3</sup>, அத்ர கிஞ்சித் பரிவேஷயது | = Mummy, get me some more.

க: லவணம் ஆவஸ்யகம் இதி உக்தவாந் ? = Who has asked for salt ?

குவதி<sup>2</sup>தாபேக்ஷயா ஸார: ஏவ ருசிகர: | = The soup is tastier than the sambar.

ஏகைகஸ: வத<sup>3</sup>து நாம | = Speak one at a time, please.

விநா ஸப்<sup>3</sup>த<sup>3</sup>ம் போ<sup>4</sup>ஜநம் குர்வந்து நாம | = Eat without making too much noise.

ப்ரத<sup>2</sup>ம: க: ? ஸ: வா புதுவாந் வா ? = Who is first ? He or you ?

பாக: ஸீதலம் புதுவதி | = Dishes are getting colder.

பாக: ததா<sup>3</sup>நீம் ஏவ ஸித்<sup>3</sup>த:<sup>4</sup> | = Lunch/Dinner is ready.

வ்யாகு<sup>4</sup>ரணம் க்ரு<sup>3</sup>தம் சேத் பாக: ஸித்<sup>3</sup>த:<sup>4</sup> | = Everything is ready. I have to season the curry, that is all.(?)

ஸாக: நாஸ்தி, அஹம் கிம் கரோமி ? = No vegetables, what can I do ?

புதுவத் பக்தும் ஏவ ந ஜாநாதி அம்ப<sup>3</sup> ! = Mummy, you do not know how to cook.

ஹ்யஸ்தநம் வ்யஞ்ஜநம் கியத் ருசிகரம் ஆஸீத் ! = How tasty was yesterdays dry curry !

கதிவாரம் உக்தவாந் ஏதத்<sup>3</sup> மஹ்யம் ந ரோசதே இதி ? = How many times did I tell you that I don't like it.

ததா<sup>2</sup> சேத் ஸ்வ: புதுவாந் ஏவ பாகம் கரோது | = In that case you cook the food yourself tomorrow.



அஸ்ய ருசிம் பஸ்யது । = Taste this, please.

க்ஷீரம் தூ<sup>3</sup>ஷிதம் । = Milk has become sour.

தூஷணீம் போ<sup>4</sup>ஜநம் கரோது வா ? = Will you eat without comments ?

புந: புந: சர்வணம் க்ரு<sup>2</sup>த்வா கா<sup>2</sup>த<sup>3</sup>து । = Chew the food well before you swallow it.

பரிவேஷணம் க்ரு<sup>2</sup>தம், ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Food is already served .

Come quickly.

ப<sup>4</sup>வாந் கிமபி ந கா<sup>2</sup>தி<sup>3</sup>தவாந் ? = You haven't eaten anything.

புந: பரிவேஷயது । = Serve again.

## 22. பிதர: புத்ரா: ச = Fathers/sons/mothers

ஏதாவத்பர்யந்தம் குத்ர க<sup>3</sup>தவாந் ? = Where had you been so long ?

குத்ராபி ந, அத்ரைவ ஆஸம் । = I was just here.

பட<sup>2</sup>நம் கிமபி நாஸ்தி வா ? = Nothing to read ? (Don't you have anything to read ?)

வக்தா ப்ரஷ்டா கோ<sup>5</sup>பி நாஸ்தி வா ? = Is there no one to keep you under check ?

ஸஹஸ்ரவாரம் உக்தம், ஸ்ருதவாந் வா ? = I told you a thousand times.

Did you listen to me ?

மம க்ரு<sup>3</sup>ஹபாட: <sup>2</sup>ப<sup>3</sup>ஹு அஸ்தி । = I have a lot of homework to do.

அத்<sup>3</sup>ய ஏவ ஸூல்கம் தா<sup>3</sup>தவ்யம் அஸ்தி । = I have to pay the fees right today.

அந்திமதி<sup>3</sup>நாங்க: கதா<sup>3</sup> ? = Which is the last date for payment of fees ?

அத்<sup>3</sup>ய ஏவ தா<sup>3</sup>தவ்யம் வா ? = Have to pay it right today ?

கிம், அத்<sup>3</sup>ய தா<sup>3</sup>தவ்யம் வா ? = What, do we have to pay it today ?

அம்ப<sup>3</sup>, ஏகம் நவீநம் யுதகம் ஆவஸ்யகம் । = Mummy, I would like to have a new shirt.

கோ<sup>3</sup>விந்த<sup>3</sup>, ஆபணம் க<sup>3</sup>த்வா ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி வா ? = Govind, will you go to the shop to get something ?

அம்ப<sup>3</sup>, வேணீப<sup>3</sup>ந்த<sup>4</sup>ம் கரோது, ஸாலாயா: விலம்ப: <sup>3</sup>ப<sup>4</sup>வதி । = Mummy,

twine my plait, it is getting late for school.

க: ஸமய: இதி ஜாநாதி வா ? = Do you know what time it is now ?

கிமர்த<sup>2</sup>ம் விலம்ப: <sup>3</sup> ? = Why are you late ?

பிதரம் ஏகவாரம் ஆஹ்வயது । = Please ask daddy to come here.

ப<sup>4</sup>வத: க்ரு<sup>2</sup>தே கத<sup>2</sup>நாபேக்ஷயா ஸ்வயம் கரணம் வரம் । = Better do the work myself rather than asking you to do it.

ப<sup>4</sup>வதீ அநந்தரம் உபவிஸது । = You sit down a little later.

தஸ்ய க்ரு'தே சத்வாரி த<sup>3</sup>த்தவதீ, மம க்ரு'தே து த்ரீணி ஏவ ! = You gave him four, only three to me.

ஸர்வம் ப<sup>4</sup>வாந் ஏவ கா<sup>2</sup>தி<sup>3</sup>தவாந் வா ? = Have you eaten everything yourself ?  
ஏகம் கார்யம் கதிவாரம் வக்தவ்யம் ? = How often should I tell you about that ?  
குத்ராபி ஸ்தா<sup>2</sup>பயதி, அநந்தரம் மாம் ப்ரு'ச்ச<sup>2</sup>தி । = You misplace it somewhere and come and ask me.

போ'ஜநஸமயே ஆஹ்வயாமி, இதா<sup>3</sup>நீம் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = I will call you during meal time, off you go now.

தேந ஸஹ ந க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து இதி த<sup>3</sup>ஸவாரம் உக்தவதீ । = I have asked you ten times not to go in his company.

பார்ஸ்வக்<sup>3</sup>ரு'ஹம் க<sup>3</sup>த்வா பத்ரிகாம் ஆநயது । = Get me the newspaper from our neighbour.

அஹம் ஸர்வம் வ்யவஸ்தி<sup>2</sup>தம் ஸ்தா<sup>2</sup>பயிதும், ஸ: வ்யஸ்தம் கர்தும் । = I keep things in order and he throws everything away.

அம்ப<sup>3</sup>, கிஞ்சித் ஸீவநம் கரோது । = Mummy, stitch this up, please.

க்ரு'பயா ஏதத்<sup>3</sup> ப<sup>3</sup>ஹி: கூபிபது । = Please, throw this away.

ஸாகம் கிஞ்சித் கர்தயித்வா த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து । = Cut the vegetables, please.

ஏகவாரம் ஏவ ஸர்வம் வத<sup>3</sup>து ப<sup>4</sup>வதீ । = Tell me everything at one go.

ப<sup>4</sup>வாந் தீ<sup>4</sup>மாந்/குஸல: பா<sup>3</sup>ல: । = You are a good boy.

அம்ப<sup>3</sup>, அத்ர கிஞ்சித் வேத<sup>3</sup>நா அஸ்தி । = Mummy, it pains me here.

நித்<sup>3</sup>ராம் கரோது, ஸம்யக் ப<sup>4</sup>விஷ்யதி । = Sleep well, you will be all right.

ராத்ரௌ கஷாயம் கரோமி । = Ill make some concoction (medicine) at night.

பீத்வா ஸயநம் கரோது । = You may drink it and then sleep.

இதா<sup>3</sup>நீம் க<sup>3</sup>த்வா கிஞ்சித் பட<sup>2</sup>து । = Go and read now.

கிம், இதா<sup>3</sup>நீம் ஏவ நித்<sup>3</sup>ரா வா ? = What ! feeling sleepy so early ?

க<sup>3</sup>ணிதே த<sup>3</sup>ஸ அங்கா: ஏவ இதி ஸ்மரதி வா ? = Do you remember, you have secured only 10 marks in Mathematics ?

அம்ப<sup>3</sup>, தாந் அந்யத்ர படி<sup>2</sup>தும் வத<sup>3</sup>து । = Mummy, ask them to read in separate rooms.

ஏதாவத் த<sup>4</sup>நம் ந பர்யாப்தம் । = This much money is not enough.

ஸிரஸி தைலஸமுகூஷணம் கரோது । = Please apply oil to my head.

நித்<sup>3</sup>ரயா ஆந்தோ<sup>3</sup>லநம் கரோதி, பஸ்யது । = See, he is dozing.

ஸரிஸு: ரோதி<sup>3</sup>தி । = The child is crying.

ஸம்மார்ஜநம் க்ரு<sup>3</sup>தவதீ வா ? = Have you swept the floor ?

இதா<sup>3</sup>நீம் அபி ரங்க<sup>3</sup>வல்லீம் ந லிகி<sup>2</sup>தவதீ வா ? = Haven't you yet drawn designs in front of the house ?

கதிவாரம் வக்தவ்யம் ? = How often should I tell you ?

குத்ர க<sup>3</sup>தவாந் ? க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹே நாஸ்தி வா ? = Where has he gone ? Isn't he at home ?

ப்ரத்யுத்தரம் ந வத<sup>3</sup>து । = Don't answer back.

உக்தம் ந ஸ்ருதவாந் வா ? = Haven't you listened to what I told you ?

அத<sup>3</sup>யதந பத்ரிகாம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து । = Give me today's newspaper.

ஸ: ஆக<sup>3</sup>தவாந், ஏஷ: ப்ரஸ்தி<sup>2</sup>தவாந் । = He has arrived and this fellow has started/departed.

கடம் ப்ரஸாரயது । = Spread the mat.

ரஜக: வஸ்த்ரம் நீதவாந் வா ? = Has the washerman taken the clothes?

வஸ்த்ராணி ஸுஷ்கயிதும் ப்ரஸாரயது । = Spread the clothes for drying.

க<sup>3</sup>த்வா ஸயநம் கரோது । = Go to bed and sleep.

ஏகம் ஆஸந்த<sup>3</sup>ம் ஆநயது । = Bring me a chair.

இதா<sup>3</sup>நீம் அபி நித்<sup>3</sup>ரா ந ஆக<sup>3</sup>தா வா ? = Haven't you slept yet ?

பஸ்யது, க: ஸப்<sup>3</sup>த<sup>3</sup>ம் கரோதி ? = see, who is making that noise ?

கிமித<sup>3</sup>ம், ஸர்வத்ர அவகர: ? = What is this ? It is dirty everywhere.

த<sup>3</sup>வாரம் பித<sup>3</sup>தா<sup>4</sup>து (த<sup>3</sup>வாரபிதா<sup>4</sup>நம் கரோது) । = Close the door, please.

ஏதத்<sup>3</sup> கிஞ்சித்காலம் க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹ்ணது । = Hold it for some time.

மத்யே ஸம்பா<sup>4</sup>ஷணம் ந கரோது । = Don't butt in when I speak.

கோலாஹலம் மா கரோது । = Don't make noise, be quiet.

தீ<sup>3</sup>பாந் ஜ்வாலயது । = Put on the lights, please.

தீ<sup>3</sup>பாந் நிர்வாபயது । = Put off the lights, please.

வ்யஜநம் சாலயது । = Put on the fan, please.

ப<sup>3</sup>ஹி: அந்த<sup>4</sup>கார:, கரதீ<sup>3</sup>பம் க்<sup>3</sup>ரு<sup>3</sup>ஹீத்வா க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = It is dark outside, take the torch with you.

அவஹிதமநஸா கரணீயம் । = Do it with some interest, please.

ஸ்ரத்<sup>3</sup>த<sup>4</sup>யா கரணீயம் । = Do it with your heart in it, please.

தம் யாநம் ஆரோப்ய ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Please see him on to the bus.

பாணிபாத<sup>3</sup>ம் ப்ரக்ஷாலயது । = Have a wash, please (Wash your hands and feet).

குட்<sup>3</sup>மாந் யோஜயது । = Button your shirt, please.

ஆரோக்<sup>3</sup>யம் நிர்லக்ஷய மா பட<sup>2</sup>து । = Don't read too much and spoil your health.

இத: பரம் ஏவம் ந கர்த்வயம் । = Don't do this again.

த்<sup>3</sup>ராவிட<sup>3</sup>ப்ராணயாமேந ந வத<sup>3</sup>து, ஸாக்ஷாத் வத<sup>3</sup>து । = Don't go on beating about the bush, speak plainly.

ஸம்யக் த்<sup>3</sup>ந்ததா<sup>4</sup>வநம் கரோது । = Brush your teeth well.

விநா காரணம் குப்யதி । = You get angry and shout unnecessarily.

வ்ரு<sup>2</sup>தா<sup>2</sup> காலஹரணம் கரோதி । = You are wasting time.

மாம் ந கோபயது । = Don't enrage me.

ஹட<sup>2</sup>ம் மா கரோது । = Don't be arrogant.

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் ப<sup>4</sup>வாந் க்ஷுப்யதி ? = Why are you shouting ?

ப்ரத<sup>2</sup>மம் ஸிரோமார்ஜநம் கரோது । = Dry your hair first.

ஆர்த்<sup>3</sup>ரவஸ்த்ரம் ந தா<sup>4</sup>ரயது । = Don't put on wet clothes.

ஸீக்<sup>4</sup>ரம் ஸ்நாநம் க்ரு<sup>2</sup>த்வா ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Have your bath quickly.

பா<sup>4</sup>ண்டே<sup>3</sup> ஜலம் அஸ்தி வா ? = Is there water in the barrel ?

ஆகாஸவாணீம் சாலயது । = Put on the radio, please.

விவித<sup>4</sup>பா<sup>4</sup>ரதீம் யோஜயது । = Switch on to Vividhabharathi, please.

வார்தா ஸமாப்தா வா ? = Is the news over ?

### 23. மாதாபிதர: = Parents

அத்<sup>3</sup>ய கிஞ்சித்பூர்வம் ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்தி வா ? = Will you come back home a bit early today, dear ?

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் ? க: விசேஷ: ? = Why? anything special ?

ஸாயம் ஆக<sup>3</sup>மநஸமயே ஸாகம் ஆநயந்தி வா ? = Bring home some leafy vegetable, will you ?

ரவிவாஸரே தாந் ஆஹ்வயாம: வா ? = Shall we invite them on Sunday ?

பா<sup>3</sup>லிகா கிமபி ஆவஸ்யகம் இதி வத<sup>3</sup>தி ஸ்ம । = The girl was asking for something.

அவஸ்யம் ஸ்ம்ரு<sup>2</sup>த்வா ஆநயந்து । = Please bring it without fail.

கிமர்த்<sup>2</sup>ம் ப்ரதிதி<sup>3</sup>நம் விலம்பே<sup>3</sup>ந ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்தி ? = Why do you come late everyday ?

கஸ்மிந் ஸமயே ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்தி அத்<sup>3</sup>ய ? = What time will you be back today ?

குஞ்சிகாம் பார்ஸ்வக்<sup>3</sup>ரு<sup>2</sup>ஹே த்<sup>3</sup>த்வா க்<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = I will leave the key with

our neighbours.

கிமிதி பதே<sup>3</sup> பதே<sup>3</sup> ஆஹ்வயந்தி ? = Why are you calling me again and again ?

ஸர்வம் ததரேவ அஸ்தி, கிஞ்சித் பஸ்யந்து । = Everything is there .

Look for them a bit more carefully, please.

போஜனார்தம் கோ஽ி விஸேஷ: ? = Any special arrangement for meals ?

அத்ய அஸ்மாகம் க்ருதே காபீ<sup>2</sup> அஸ்தி வா ? = Is there going to be some coffee for us ?

இதா<sup>3</sup>நீம் அபி ஸ்நாநம் ந க்ருதம் ? = No bath yet ?

ப<sup>4</sup>வந்த: கில மாஸ்து இதி உக்தவந்த: । = It is you who said you did not want it.

ஸமயே ஏகமபி/கிமபி ந மிலதி । = You do not get anything when you need it badly.

வேதநம் லப்த<sup>3</sup>ம் வா ? = Got your salary ?

க்ஷீரார்தம் அத்ய ஏவ தா<sup>3</sup>தவ்யம் அஸ்தி । = We have to pay the milk-man today.

தே ஸர்வதா<sup>3</sup> கலஹம் குர்வந்தி । = They always quarrel.

ததா<sup>2</sup> கிமர்தம் வததி ? = Why do you say so ?

ததர் அஸ்தி வா நாஸ்தி வா இதி ப்ரத<sup>2</sup>மம் ஏவ த்<sup>3</sup>ரஷ்டவ்யம் । = You have to see first if it is there or not.

அஹம் கார்யாலயம் க<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = I am going to my office.

அஸ்ய ஜதுலேபம் காரயந்து । = Get this vessel gilded.

மார்கே<sup>3</sup> ஸௌசிகம் விசார்ய க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>ந்து । = Look up the tailor on your way.

## 24. ஸுதா: = Children

மம லேக<sup>2</sup>நீம் ஸ்வீக்ருதவாந் வா ? = Have you taken my pen ?

பிதா அஸ்தி, தூஷ்ணீம் உபவிஸந்து । = Daddy is in, be quiet.

க்ருப்யா மநஸி பட<sup>2</sup>து । = Read silently, please.

ப<sup>4</sup>கி<sup>3</sup>நி, மம க்ருதே க<sup>3</sup>ணிதம் பாட<sup>2</sup>யதி வா ? = Sister dear, will you teach me mathematics ?

மம ஸிக்ஷக: ஏவம் ஏவ பாடி<sup>2</sup>தவாந் । = My teacher has taught one just this way.

ப<sup>4</sup>வத: லேக<sup>2</sup>நீ குத்ர ? = Where is your pen ?

மம ச<sup>2</sup>த்ரம் ப<sup>4</sup>வாந் கிமர்தம் ஸ்வீக்ருதவாந் ? = Why did you take my umbrella ?

தஸ்ய க்ருதே கிமர்தம் த<sup>3</sup>த்தவாந் ? = Why did you give it to him ?

தத்காரணத: இதா<sup>3</sup>நீம் அநுப<sup>4</sup>வது । = Now you suffer on account of that.

ந, அஹம் பிதரம் ஸுசிசயாமி । = No, I am going to tell daddy.

பட<sup>2</sup>நம் நாஸ்தி, கிமபி நாஸ்தி, கேவலம் அடதி । = Doesn't read at all, just roams about.

ப<sup>4</sup>வத: ஸர்வம் அஹம் ஜாநாமி । = I know all your secrets.

ப<sup>4</sup>வதீ ப<sup>3</sup>ஹு பட<sup>2</sup>தி, ஜாநாமி । = You read a lot, I know.

அத<sup>3</sup>ய ப<sup>4</sup>வத: மித்ரம் மார்கே<sup>3</sup> மிலித: । = I met your friend on the way.

ப<sup>4</sup>வத: மித்ரம் அஹம் மிலிதவாந் = I met your friend.

ஸ: கிமபி உக்தவாந் வா ? = Did he say anything ?

பா<sup>1</sup>க்ஷா கதா<sup>3</sup> இதி ஸ்மரதி கில ? = You remember when your examination commences, don't you ?

ரமேஸ: ப<sup>4</sup>வந்தம் ஆஹ்வயதி । = Ramesh is calling you.

பஸ்யது, நாஸிகா ஸ்ரவதி । = Look, you have a running nose.

நாஸிகாம் ஸ்வச்ச<sup>2</sup>ம் க்ரு'த்வா ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Clean your nose, will you ?

வக்தவ்யம் ஆஸீத், கரோமி ஸம் । = You should have told me, I would have done it.

அங்கந்யா மாஸ்து, லேக<sup>2</sup>ந்யா விக<sup>2</sup>து । = Write with your pen, not with a pencil.

திஷ்ட<sup>2</sup>து, யுதகம் பரிவர்த்ய ஆக<sup>3</sup>ச்சா<sup>2</sup>மி । = Wait, I will just change the shirt.

ஏதத்<sup>3</sup> யுதகம் ப<sup>3</sup>ஹு ஸம்ப்ரு'க்தம் । = This shirt is a bit too small.

அபரம் யுதகம் ஏவம் நாஸ்தி । = The other shirt is not so.

## 25. ஸங்கீர்ண வாக்யாநி = Miscellaneous sentences

உச்சத்யா உபா<sup>4</sup>வபி ஸமாநௌ । = Both are of the same height.

அஸ்மாகம் க்ரு'ஹே ஸர்வே அஸ்வஸ்தா:<sup>2</sup> । = Everyone is ill in my house.

மஸகோ மஸக: ! = Too many mosquitoes.

மத்குனே மத்குண: । = Too many bugs.

மஸகஜால: குத்ர ? = Where is the mosquito net ?

அந்த: கோ<sup>5</sup>பி நாஸ்தி வா ? = Isn't there any one at home ?

தூ<sup>3</sup>ஷித: கால: । = Times have changed for the worse.

கர்மகரார: ஏவ து<sup>3</sup>ர்லபா:<sup>4</sup> । = You don't get labourers at all.

மஹதீ கோ<sup>4</sup>ரிகா போ:<sup>4</sup> மஹாராவஸ்ய । = This big fellow snores loudly.

## 26. அதிதி:<sup>2</sup> = Guests

பானீயம் கிம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>மி ? = What would you like to have for a drink ?

தர்ஹி பாநகம் ஆநயாமி । = O.K . I will bring juice.

ப<sup>4</sup>வாந் காபீ<sup>2</sup>ம் பிப<sup>3</sup>தி உத சாயம் ? = Do you prefer coffee or tea ?

கிஞ்சித் விஸ்ராந்திம் அநுப<sup>4</sup>வது । = Have some rest, please.

அத்<sup>3</sup>யைவ க<sup>3</sup>ந்தவ்யம் வா ? = Do you have to leave right now ?

போ<sup>4</sup>ஜநாந்தரம் க<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>து । = Go after lunch.

தி<sup>3</sup>நத்<sup>3</sup>வயம் திஷ்ட<sup>2</sup>து போ:<sup>4</sup> । = Stay for two days.

ராத்ரௌ நித்<sup>3</sup>ரா ஸம்யக் ஆஸீத் । = I had sound sleep last night.

ராத்ரௌ நித்<sup>3</sup>ரா ஏவ நாஸ்தி போ:<sup>4</sup> । = I did not have even a wink of sleep last night.

ப<sup>3</sup>ஹி: க<sup>3</sup>தவாந், இதா<sup>3</sup>நீம் ஆக<sup>3</sup>ச்ச<sup>2</sup>தி । = He has gone out, will be back in a few minutes.

## 27. ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: = Greetings

தீ<sup>3</sup>பாவலீ ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: । = Wish you a happy Deepavali.

யுகா<sup>3</sup>தி<sup>3</sup> ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: । = Wish you a happy New Year.

மகரஸங்க்ரமணஸ்ய/போங்க<sup>3</sup>ல் ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: । = Wish you a happy Sankranti/Pongal.

நவவர்ஷஸ்ய ஸாபா<sup>4</sup>ஸயா: । = Hearty greetings for a happy New Year.

நவவர்ஷம் நவசைதந்யம் த<sup>3</sup>தா<sup>3</sup>து । = Let the new year bring a new life.

ப<sup>4</sup>வத: வைவாஹிகஜீவநம் ஸாப<sup>4</sup>மயம் ப<sup>4</sup>வது । = Wish you a very happy married life.

நவத்<sup>3</sup>ம்பத்யோ: வைவாஹிகஜீவநம் ஸுமது<sup>4</sup>ரம் பூ<sup>4</sup>யாத் । = Wish the couple a very happy married life.

ஸப<sup>2</sup>லதாயை அபி<sup>4</sup>நந்த<sup>3</sup>நம் । = Hearty congratulations on your success.

ப<sup>4</sup>வத்<sup>3</sup>ய: ஸமாரம்ப:<sup>4</sup> யஸஸ்வீ ப<sup>4</sup>வது । = Wish the function a grand success.

ஸதம் ஜீவ ஸரதோ<sup>3</sup> வர்த<sup>4</sup>மாநா: । = May you live for one hundred years.

ஸாபா:<sup>4</sup> தே பந்தா<sup>2</sup>ந: । = Good bye (God be with you)


இதி The End


Encoded and proofread by S . V . Ganesan (deepa@tiac.net) and

C . S . Raghavendra (csr@wipinfo.soft.net).

The book sa.nskRita-vyavahAra-sAhasrI is published and copyrighted by  
Pallava Prakashan,  
Bangalore, India . For more details contact Aksharam, 8th Cross,  
Girinagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613052, 080-6617276

---

——  
*One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit*  
pdf was typeset on March 24, 2024

——  
Please send corrections to [sanskrit@cheerful.com](mailto:sanskrit@cheerful.com)

